



MAGYAR SZÁLLODÁS ÉS VENDÉGLŐS.

HOTELIER ET RESTAURATEUR DE HONGRIE
UNGARISCHER HOTELIER UND GASTWIRT

A Budapesti Szállodások és Vendéglősök Ipartestületének hivatalos lapja

Organe et propriété du Syndicat des Hoteliers et Restaurateurs de Budapest Organ und Verlag der Budapestener Hoteliers- und Gastwirtegenossenschaft

SZERKESZTŐSÉG (REDAKCIÓ): BUDAPEST, IX., LÓNYAY UCCA 22. SZÁM • TELEFONSZÁM; AUTOMATA 84-1-82

GUNDEL KÁROLY
MALOSIK FERENC
MARENCHICH OTTÓ
NÉMETH ALADÁR
KÖZREMŐKÖDÉSÉVEL
SZERKESZTI—REDIGÉ PAR
BALLAI KÁROLY

Magyar Szállodások és Vendéglősök!

Tisztelt Kartársaink!

A VENDÉGLÁTOIPARI ÉS GAZDASÁGI bajaink egyrésze abban is gyökerezik, hogy az egy gazdasági hivatást jelentő nyilvános és üzletszerű vendéglátás különféle iparjogi minősítéssel folytatható.

Igy a szállodás- és vendéglátóipar képesítéshez és engedélyhez, a keresztnapjari engedélyhez van kötvé, míg a kifőzőipar szabadon gyakorolható. Továbbá a „rokonipar” fikciója alapján a kávé- és vendéglátóipar is folytathat tekintet nélkül arra, hogy tanulta-e azt, vagy sem. Sőt az éttermes-kávéház jelentékeny gazdasági előnyt élvez, hogy egy üzleti apparátussal két teljes ipart üzhet.

Ipartestületünk az ismert programunk szerint az iparjogi minősítésbe egységet törekszik létrehozni és alaposan megindokolt javaslatainkat a minisztériumnak már régebben benyújtottuk.

Nagyon jól tudjuk, hogy előterjesztett javaslataink megvalósításával és végrehajtásával: a kifőzőiparnak engedélyhez kötésevel, valamint üzletkörének szabatos megállapításával, a kereszműipari engedélyek kiadásának 3-5 éves zárlata után azoknak a megszabott módon vendéglőkké való átminősítésével, az éttermes kávéházak vendéglői zárójárának végrehajtásával a bajok és nehézségek egy csapásra nem szűnhetnek meg, mert bajaink másik okosportja: az autarkian és a világválság nyomán járó nehézségek megmaradnak, azokon kormányunk egyáltalán nem segíthet. Azonban egységes alapra hozott ipari minősítéssel és szabatosan megállapított üzletkörrel iparainkat pusztító verseny éle csorbulni fog, megszűnik és az ipar gyakorlásában elért nyugalmi helyzet gazdaságilag kedvező hatással lesz rá, sőt iparunk színvonalának emelését is elő fogja segíteni.

Örömmel közöljük, hogy a debreceni szállodások és vendéglősök után e programot legújabbban a Balatoni Szálloda- és Penziótulajdonosok Egyesülete, tehát idegenforgalmi szempontból az ország legnagyobb jelentőségű vendéglátóipari szervezete tette magáévá és miként a debreceni Kartársak is, Ipartestületünk irányítása mellett kívánja e törekvéseket szolgálni.

Országos Szövetségünk fölösztatása, ügylátszik, főlrázta a vendéglátóipar jelentős szervezeteit és azt a célt, hogy az ország szakiparosait tömörítsék, ezzel a spontán megnyilatkozásokkal támasztják alá.

Mi ezekben a, ismétljük, spontán megnyilatkozásokban buzdított érzünk és el is tökéltük, hogy a magyar vendéglátóipar érdekében megkezdett önzetlen munkásságunkat folytatni fogjuk.

Ezidőszentir vidéken szakipartestületek nem alakíthatók, éppen ezért az ország egyetlen nagy szakipartestületére, a Budapesti Szállodások és Vendéglősök Ipartestületére hárul, hogy az iparvédelmi munkát, a nevelést és a szociális segítséget országosan szervezze, meg, minden rendelkezésére álló eszközzel támogassa a vidéki általános ipartestületek vendéglátó-szakosztályain keresztül kartársainkat.

Eppen ezért kívánatos, hogy a vidéki általános ipartestületek szállodás- és vendéglős-szakosztályai és a budapesti ipartestület működése között összhang létesíthessék, mert a mi bajainkon csak a mi összefogásunk fog segíteni.

Első teendők a kontáraink és iparunk kisaajátítói ellen egységesen megszervezni az ellenállást. Az erre kitanít, fizetést a jövő hónapban minden vidéki ipartestületi szakosztálynak megküldjük.

Addig is kérjük, hogy kövessék a debreceni és a balatoni kartársakat és minden szakipari ügyben csatlakozzanak ipartestületünk állásfoglalásához.

Budapest, 1935 szeptember hó 10-én.

BALLAI KÁROLY
előadó.

GUNDEL KÁROLY
MARENCHICH OTTÓ

MALOSIK FERENC
előnök.

POPPER MÓR ÉS LIPÓT RT. BORNAGYKERESKEDÉS
BUDAPEST-KÖBÁNYA, ELŐD UCCA 8.

TELEFON: * 48-4-62. — ALAPITATTOTT: 1869. ÉVBEN.

Az 1922. évi szőlő és borgazdasági kiállításon aranyéremmel kitüntetve.

Olvassuk, terjesszük lapunkat!

Szerezzünk előfizetőket!

A mi naptárunk.

1935 Szeptember	D. e. 11 órakor a képezőbizottság ülése az ipartestületben. Jóbarátok társaságának kirándulása Pécelre az Otthon ápolójainak látogatására. Indulás a Keleti pályaudvarról d. e. háromnegyed 11 órakor.	27 Péntek	D. e. 10 órakor Gundel János és id. Kommer Ferenc emlékét ápoló asztaltársaság összejövetele Schulz Ferencnél (VII, Thököly ut. 29.)
18 Szerda		2 Szerda	D. e. 11 órakor a képezőbizottság ülése az ipartestületben. D. u. 4 órakor az előljárási rendes havi ülése az ipartestületben. Este 7 órakor Jóbarátok vacsorája Rupp Jánosnál (IX., Tüzoltó uca 48.)
20 Péntek	D. e. 10 órakor a békéltetőbizottság ülése az ipartestületben. Este 8 órakor vendéglősök vacsorája Nika Ágostonnál (VII, Baross tér 13.)	4 Péntek	Este 8 órakor vendéglősök vacsorája Bokor Ferencnél (II, Pálffy tér 4.)
25 Szerda	D. e. fél 11 órakor a képezőbizottság ülése az ipartestületben. D. e. 11 órakor a segédvizsgálóbizottság ülése az ipartestületben. Este 7 órakor Jóbarátok vacsorája Szántó FABIÁNNÁL (VIII, Gólya uca 2.)	5 Szombat	Az adóközösség tagjainak adóátalányuk befizetése. D. e. 10 órakor a békéltetőbizottság ülése az ipartestületben.



Nálunk

**nincs „FEHÉR HÉT”
nincs „LELTÁRI HÉT”
nincs EGYÉB „VASAR”**

MI EGÉSZ ÉVBEN elsőrendű, jóminőségű árut előnyös árak mellett hozunk forgalomba s vevőink érdekeit mindig és mindenkor megvédjük.

Vendéglősök Beszerző Csoportja Részvénytársaság
Budapest, IV., Vámház-körút 8.

Közleményeinket csak a forrás megnevezésével lehet átvenni.
Cikkeket nem küldünk vissza!



MAGYAR

SZÁLLODÁS ÉS VENDEGLŐS

Előljáráságunk határozata
a borraló-ügyben.

IPARTESTÜLETÜNK ELŐJÁRÁSAGA ez évi szeptember hó 4-én tartott rendes havi ülésén a borraló-ügyben egyhangúan a következő határozatot hozta:

Ipartestületünk a borraló kérdésében változatlanul fönttartja az 1934. évi május hó 9-én hozott határozatát, mely szerint: Kartársainknak, különösen oly helyen, ahol külföldi idegenforgalom van, ajánlja, hogy az ú. n. *fakultatív rendszer* vezessék be.

Ezt a határozatot abból az elgondolásból újítjuk meg és erősítjük meg, hogy a borralókérdés nem a vendéglősiparos és munkás, sőt, nem a hivatal ügye, hanem elsősorban és kizárólag a közönségé. Mert ebben a kérdésben határozni egyedül a vendéglátóipar szolgáltatásait igénybevevő vendég illetékes.

A borralóproblémát a *fakultatív rendszer* oldja meg, mert a közönség vagy áttér a százalékos honorálásra, vagy a saját maga által megszabott és szétosztott borralóadás mellett marad.

Az első esetben fölösleges az államhatalomnak beavatkoznia, hiszen az általa kívánt eredmény néhány éven belül kényszerítetlenül eléretik; a második esetben a polgár szabad önmegkezelési jogát sértenék meg, ha az, hogyan jutalmazzon valakit, rendeltetel szabályozatnák.

Mindezeknek előrebocsátása után a borraló-nak százalékos alapon való megváltásával kapcsolatos irányelveket a következőkben állapítjuk meg:

1. Minden *szálloda* (fogadó, penzió) és vendéglő köteles annyi példányban és oly módon, hogy azt a szállodába (fogadóba, penzióba) *érkező* — valamint a vendéglőben *élkező* vendég arról tudomást szerezhesen, oly táblákat alkalmazni, amelyen ez: „A borraló X százalékkal megváltható magyar, német, angol, francia és olasz nyelven olvasható.

2. Minthogy a *szállodákban* (stb.) a borraló megváltásának százalékoszege több tényezőtől tevődik össze, nevezetesen, a szálloda (stb.) minősége, felszereltsége, szolgáltatásai, a tartózkodás ideje, a személyek száma vagy a számla összege, stb., éppen ezért a szállodáknál (stb.) a borraló megváltási százaléka általános érvénnyel méltányosan és kielégítően alig állapítható meg.

Ezért a százalék kulcsa az ipartestület közbejöttével állapíthatik meg úgy azonban, hogy három napi tartózkodásig vagy pl. 50–80 pengő értékig 15%, három napon túli tartózkodás esetén vagy 50–80 pengő értéken felül 10%-nál magasabb nem lehet.

3. A szállodákban a százalékoszegeknek a *személyzet között való felosztása* , mint ez az adatgyűjtés során kitűnt, egységesen szintén nem eszközölhető.

Az ipartestület a szállodák (stb.) vezetőivel közösen állapítja meg a százalék-bevétel elosztási kulcsát, természetesen az érdekelt személyzet érdekeinek legmesszebbmenő figyelembevételével (l. még a 7. pontot).

4. *Vendéglőkben* 10–12% szedhető és pedig az éttermekben és a polgári vendéglőkben 10%, az előkelőbb és luxushelyeken pedig 12%.

5. A százalék minimuma kisebb helyeken, ahol a felszolgáló egyben számoló is 10 fillér, egyéb helyeken 20 fillér.

6. Ha a százalékoszeg töredékfillér, az fölfelé kikereshető.

7. Állandó alkalmazottként csakis szakképzett egyén alkalmazható és a személyzetet csupán a tényleg kiszolgált vendégtől illeti meg a százalék.

A százalékból csakis azok részesülhetnek, akik eddig borraló-javadalmazásból éltek és személyi szolgálatot teljesítenek.

8. A vendéglőkben a százalék a következő kulcs szerint osztandó szét:

BORKERESKEDELMI ÉS MEZŐGAZDASÁGI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Vezérigazgató: **Klaber Miksa**Pincészet:
BUDAPEK, PETŐFI ÚT 16. SZÁM
Telefon: 69-6-98Városi iroda:
BUDAPEST, V. ARANY JÁNOS U. 10
Telefon: 14-2-62.

Fellner Béla f. ü. v.

Első belvárosi szállodat, vendéglő és kávéházi személyzeteket közvetítő iroda

Budapest, IV., Irányi u. 1. Telefon: 84—2—92

A „dubiózra” külön 10% jár annak, aki számlol.

A fennmaradó 90%-ból:

a főpincért illeti	20%
a felszolgálót	50%
az italost, ha fölszabadult fiú	20%
ha tanone	10%

(ez utóbbi esetben a fennmaradó 10%-on a főpincér és a felszolgáló osztozkodik).

Az ú. n. *Spann*-rendszerű kiszolgálásnál:

a főpincért illeti	30%
az étellest	35%
az italost	35%

A *revier*-rendszerű:

a főpincért illeti	20%
az étellest	55%
(ha nincs főpincér, akkor	75%)
az italost	25%

Záróra után is tartó báloknál, bankettekben és mulatságoknál a százalékkules magasabb is lehet.

Az ipartestület a táblázatokat megváltoztathatja.

Amidőn előljáráóságunk ezen egyhangúan hozott határozatát közöljük és im, végrehajtjuk, nyomtatékosan főkérjük t. Tagtársainkat, hogy ezen határozatokhoz szigorúan alkalmazkodjanak annál is inkább, mert ezentúl a százalék-ügyben fölmerülhet minden vitában az ipartestület tagjaival, alkalmazottal, hatósággal és bírósággal szemben ehhez tartjuk magunkat.

Idekapcsolódva, még arra is fölhívjuk t. Tagjaink figyelmét, hogy az iparunkban alkalmazottak minimális munkabérért előljáráóságunk régebben megállapította és az erről szóló táblázatot lapunk éveleji számában mindig közöljük.

Munkásaink panaszaiából sajnálattal állapítjuk meg, hogy vannak üzletek, ahol ezeket a béreket, kiegészítő díjakat vagy nem fizetik, vagy csak részben fizetik ki. Minthogy a munkaügyi bíróság gyakorlata, de a keresztény erköles tanítása szerint is munkás fizetés nélkül nem foglalkoztatható,

szaját érdekükben főkérjük tagjainkat, hogy főképpen az éttermi személyzetnél az előljáráóság által megállapított heti fizetéseket, díjakat mulhatatlannul fizessék ki és egyéb, ezzel kapcsolatos határozatokat tartsák be.

A fizetésből a keresetiadó és az OTI-díjak levonhatók és a megállapított módon és helyen azok beszolgáltatandók. A keresetiadó egészeben és az OTI-járuélékok felét az alkalmazott tartozik viselni.

Budapest, 1935 szeptember hó 5-én.

BALLAI KÁROLY MALOSIK FERENC
előadó. elnök.

TEGLASSY ERNŐ
aljegyző.

A somlói találkozó

Irta: Malosik Ferenc.

Hej szeretem Somlót, szomjas torkomra omlót,

Mig borodat itatom, bánatomat esítom.
Csokonai Vitéz Mihály (1795).

A PÉLDA RAGADÓS. Ha a mi magas kormányunk féltetve mende-mondát, nyaranta a Bakyban tartja tanácskozásait, miért ne tarthatnának a szállodások és vendéglők Somlón?

Igy gondolkozhatott *Schmall* Gyula barátunk is, amidőn e hó 10-ére meghívott egyénhányukat somlóhegyi szőlejebe, pincéjébe. Ez évben tizedszer hívta meg barátait úgy, hogy e szőlőbeli látogatásnak jubileumi hangulata volt.

Schmall Gyula minden időben lelkes apostola és mint a vasmegeyi szövetségnek érdemes vezetője, kiváló férfi iparunkban. Valószínűleg úgy látta, hogy iparunk mai színv. helyzetében helyes lenne barátságos eszmecserét folytatni sorsunkról. Bár voltak ott egynehányan, Budapestről, Miskolcra, Sárvárról, Nyiregyházaról, Tapoleáról, Zireről és többen Szombathelyről, sajnos, bizonyára nem *Schmall* Gyula hibájából nem lehettünk együtt teljes számban. Hiányzott Gundel Károly, Marencich Ottó, Németh Aladár, Bandl József, Démsz János, Dénes Márton, Ammer János,

VIRÁGVÁZÁK

Elsőrangú műköből készített virágtartók, szökőkutak, művészi szobrok, kerti padok.

ballusztrádok, teraszok, oszlopok

általános an elismert legjobb minőségű vasbetetes fagyellentálló műköből készíte. Mennyeztetészek, valamint úgy külső és belső szobrász- és műkömunkák készítése

BAUM szobrász

Rottenbiller uca 58. Damjanich ucaával szemben.

Tel: 43-5-45



SZENT ISTVÁN

CSALÁDI SÖR

1 1/2 literes zárt palackokban

a
KÖBANYAI POLGÁRI
SERFÖZDE

gyártmánya.

Magyar Mezőgazdák Szövetkezete Borpincészete**Fajborok, tömegborok, csemegeborok hordótételekben.****BUDAPEST, V., ALKOTMÁNY-UTCA 29.**

Telefon: 11—5—57.

Borok berakldrozása
előnyös feltételekkel.**BUDAFOK, PETŐFI-ÚT 40.**

Telefon: 69—7—60.

hogyan csak a pestiekről szóljak. Ez nem jelenti lebecsülését a jelenvoltaknak, csupán megállapítását annak, hogy az ipari élet vezető-egyénségeinek csupán csak egy főredőke volt jelen. Csonkán voltunk, de talán nem is annak indult, amivé lett.

A somlói vár, templom, mélykút, a szőlőhegy megtekintése után asztalhoz ült a nagyszámú vendégtársaság és amint ez már ilyenkor nálunk, magyaroknál szokás, a beszéd, a tősztozás sem maradt el.

Élsőnek a házigazda köszöntötte vendégeit, beszéd közben kitérvén iparunk bajaira is, gyengéd célzást tevően országos szövetségünk fölösztetésére. Eljén, éljen és a parohark eszégése volt a válasza.

A célzás azonban sebet érintett, amit mindnyájan éreztünk, nem is maradhatott következmény nélkül. Megoldódtak a nyelvek és egymásután hangzottak el a felszólalások.

A miskolci *Böczögő*, ami ifjú Józsi bácsink aranyos, soha se múlt jó kedélyét esillogtatta. — Persze ő is kitért ipari bajainkra. Utána *Papp Lajos* nyiregyházi barátunk, majd *Márkus Imre* szólalt föl, aki a Somlói Társaságot jövő őszre Budapestre invitálta. Utána a társaságban lévő és amint beszédéből kivettem, jól értesült *Huszár Mihály* apát úr, országgyűlési képviselő — felkérésre — beszélt.

Mielőtt beszédét ismertetném, azok részére, akik még nem jártak ezen a vidéken, megismertetem azt, hogy megérthessék az Apátúr célzásait.

A somlói borvidék két magánosan álló hegyen, a vasmegyei Ság és a veszprém megyei Somlón terül el, amelyet a Mareal folyó völgye választ el. Mind a két hegyet várom tesz hangulatossá, régmúlt időbe ringatván az embert.

Huszár apátúr magasan szárnyaló, a környezetől illetve lélekmarkoló beszédében elmondta, valamikor a somlói és a sági várnak urai örökösen torzalkodtak egymással, amely azután folytatódott jobbágyaik között is; aminek bizony nem látták hasznát. Majd a mohácsi vész idejét idézte föl,

Vásároljon

magyar gyártmányú

SALICYL-t

Előállítja:

CHINOIN-GYAR, Ujpest

Borszűrészhez

Kristály-szűrő

a legalkalmasabb.

Legjobb referenciák.

Gyártja:



Egyesült Gép- és Fémáruáruk Rt. Budapest

Egyedárusítója:

FORSCHNER JÁNOS, pincegazdasági cikkek

Budapest, VI., Teréz körút 41.

Telefon: 11-6-10.

Az összes pincegazdasági felszerelések és borkezelési anyagok legolcsóbb beszerzési helye.

megemlített II. Lajos király tragédiáját, aki a vészben hiába fordult Szapolyai Jánoshoz segítségért, a „segíts, siess, de mindjárt” üzenete nem talált meghallgatásra. Somlón — mondá az Apát úr — e jó ború hegynek napnyugati ormában — miéért ne értenék meg az emberek egymást?

Ezután *Keszey Vince* emelkedett szólásra. Megkísérlem híven visszaadni azt, amit mondott.

Tudja és éri a súlyát annak, ami történt, de nem egyedül ő okozható érte, hogy az országos szövetséget feloszlatták. A jövőt illetően nincsenek vágyai, nem pályázik semmiféle elnökségre, megelégszik az újonnan alakult országos szövetség díszelnökségével. Az új szövetség pártolását ajánlja.

Lodár Jenő, a szombathelyi általános ipartestület elnöke következett, aki főleg az összetartás szükségességét hangoztatta.

Örömmel mentem *Schmall Gyula* meghívására Somlóra, részben a kíváncsiság vitt, mert Somlón még nem jártam, részben, mert tudtam, hogy szíves baráti körre találok ott. Hogy ipari dolgokról lesz szó, hogy nyugat, kelet képviselve lesz ott, arra nem számítottam. Így belesodródván, szükségét éreztem kifejezni felfogásomat.

Az ipari bajok okát én nem abban látom, mondtam, amire föltisztelendő Atyánk, az Apátúr rá-

Kérjükkártársainkat,
csakis**hirdetőinknél
vásároljanak**

és vásárlásaiknál hivatkozzanak lapunkra!

Fellner Béla f. ü. v.

Első belvárosi szállodat, vendéglő és kávéházi személyzeteket közvetítő iroda

Budapest, IV., Irányi u. 1. Telefon: 84—2—92

A „dubióra“ külön 10% jár annak, aki számlol.

A fennmaradó 90%-ból:

a főpincért illeti	20%
a felszolgálót	50%
az italost, ha fölszabadult fiú	20%
ha tanone	10%

(ez utóbbi esetben a fennmaradó 10%-on a főpincér és a felszolgáló osztozkodik).

Az ú. n. *Spann*-rendszerű kiszolgálásnál:

a főpincért illeti	30%
az ételest	35%
az italost	35%

A *revier*-rendszerű:

a főpincért illeti	20%
az ételest	55%
(ha nincs főpincér, akkor)	75%
az italost	25%

Záróra után is tartó báloknál, bankettekben és mulatságoknál a százalékkules magasabb is lehet.

Az ipartestület a táblázatokat megváltoztathatja.

Amidőn előjárásunk ezen egyhangúan hozott határozatát közöljük és im, végrehajtjuk, nyomtatékosan főkérjük t. Tagtársainkat, hogy ezen határozatokhoz szigorúan alkalmazkodjanak annál is inkább, mert ezentúl a százalék-ügyben fölmerülhet minden vitában az ipartestület tagjaival, alkalmazottal, hatósággal és bírósággal szemben ehhez tartjuk magunkat.

Idekapcsolódva, még arra is fölhívjuk t. Tagjaink figyelmét, hogy az iparunkban alkalmazottak minimális munkabérént előjárásunk régebben megállapította és az erről szóló táblázatot lapunk éveleji számában mindig közöljük.

Munkásaink panaszaiából sajnálatlalt állapítjuk meg, hogy vannak üzletek, ahol ezeket a béreket, kisegítő díjakat vagy nem fizetik, vagy csak részben fizetik ki. Minthogy a munkaügyi bíróság gyakorlata, de a keresztény erkölcs tanítása szerint is munkás fizetés nélkül nem foglalkoztatható,

szóját érdekükben főkérjük tagjainkat, hogy főképpen az éttermi személyzetnél az előjáráság által megállapított heti fizetéseket, díjakat mulhatatlannul fizessék ki és egyébe, ezzel kapcsolatos határozatokat tartsják be.

A fizetésből a keresetiadó és az OTI-díjak levonhatók és a megállapított módon és helyen azok beszoalgaltatandók. A keresetiadó egészeben és az OTI-járulékok felét az alkalmazott tartozik viselni.

Budapest, 1935 szeptember hó 5-én.

BALLAI KÁROLY MALOSIK FERENC
előadó. elnök.

TÉGLASSY ERNŐ
aljegyző.

A somlói találkozó

Irta: Malosik Ferenc.

Hoj szeretem Somlót, szomjas torkomra omlót,

Mig borodat itatom, bánatomat esítom.

Csokonai Vitéz Mihály (1795).

A PÉLDA RAGADOS. Ha a mi magas kor-mányunk féltetve mende-mondát, nyaranta a Bakkoyban tartja tanácskozásait, miért ne tarthatnának a szállodások és vendéglősök Somlón?

Igy gondolkozhatott *Schmall* Gyula barátunk is, amidőn e hó 10-ére meghívott egy-néhányunkat somlőhegyi szőlőjébe, pincéjébe. Ez évben tizedszer hívta meg barátait úgy, hogy e szőlőbéli látogatásnak jubileumi hangulata volt.

Schmall Gyula minden időben lelkes apostola és mint a vasmegeci szövetségnek érdemes vezetője, kiváló férfi iparunknak. Valószínűleg így látta, hogy iparunk mai sivar helyzetében helyes lenne barátságos eszmecserét folytatni sorsunkról. Bár voltak ott egy-néhányan, Budapestről, Miskolcraól, Sárvárról, Nyiregyházáról, Tapoleárról, Zireről és többen Szombathelyről, sajnos, bizonyára nem *Schmall* Gyula hibájából nem lehattunk együtt teljes számban. Hiányzott Gundel Károly, Mareneich Ottó, Némethi Aladár, Bandl József, Démsz János, Dénes Márton, Ammer János,

VIRÁGVÁZÁK

Elsőrangú műköből készített virágtartók, szökőkutak, művészi szobrok, kertí padok.

ballusztrádok, teraszok, oszlopok

általánosan elismert legjobb minőségű vasbetetes fagyellentálló műköből készítve. Mennyezetdíszek, valamint úgy külső és belső szobrász- és műkömunkák készítése

BAUM szobrász

Rottenbiller uca 58. Damjanich ucaával szemben.

Tel: 43-5-45



SZENT ISTVÁN

CSALÁDI SÖR

1 1/2 literes zárt palackokban

a
KÖBANYAI POLGÁRI
SERFÖZDE

gyártmánya.

Csak hirdetőinknél vásároljunk!

Magyar Mezőgazdák Szövetkeze Borpincésze**Fajborok, tömegborok, csemegeborok hordótételekben.****BUDAPEST, V., ALKOTMÁNY-UTCA 29.**

Telefon: 11-5-57.

Borok berakldrozása
előnyös feltételekkel.**BUDAFOK, PETŐFI-ÚT 40.**

Telefon: 69-7-60.

hogyan csak a pestiekről szóljak. Ez nem jelenti lebecsülését a jelenvoltaknak, csupán megállapítását annak, hogy az ipari élet vezető-egyeniségeinek csupán csak egy töredéke volt jelen. Csonkán voltunk, de talán nem is annak indult, amivé lett.

A somlói vár, templom, mélykút, a szőlőhegy megtekintése után asztalhoz ült a nagyszámú vendégtársaság és amint ez már ilyenkor nálunk, magyaroknál szokás, a beszéd, a tósztozás sem maradt el.

Élsőnek a házigazda köszöntötte vendégeit, beszéd közben kitérvén iparunk bajaira is, gyengéd célzást tevén országos szövetségünk fölösztetésére. Eljén, éljen és a poharak csendese volt a válasza.

A célzás azonban sebet érintett, amit mindnyájan éreztünk, nem is maradhatott következmény nélkül. Megoldódtak a nyelvek és egymásután hangzottak el a felszólalások.

A miskolci *Böczögő*, ami ifjú Józsi bácsink aranyos, soha se múlt jó kedélyét csillogtatta. — Persze ő is kitért ipari bajainkra. Utána Papp Lajos nyiregyházi barátunk, majd Márkus Imre szólalt föl, aki a Somlói Társaságot jövő őszre Budapestre invitálta. Utána a társaságban lévő és amint beszédéből kivettem, jól értesült *Huszár Mihály* apát úr, országgyűlési képviselő — felkérésre — beszélt.

Mielőtt beszédét ismertetném, azok részére, akik még nem jártak ezen a vidéken, megismertetem azt, hogy megérthessék az Apátúr célzásait.

A somlói horvidék két magánosan álló hegyen, a vasmegeyi Ság és a veszprém megeyi Somlón terül el, amelyet a Mareal folyó völgye választ el. Mind a két hegyet várom tesz hangulatossá, régmúlt időbe ringatván az embert.

Huszár apátúr magasan szárnyaló, a környezettel illetve lélekmarkoló beszédében elmondta, valamikor a somlói és a sági várnak urai örökösen torzsalkodtak egymással, amely azután folytatódott jobbágyaik között is; aminek bizony nem látták hasznát. Majd a mohácsi vész idejét idézte föl,

Vásároljon

magyar gyártmányú

SALICYL-t

Előállítja:

CHINOIN-GYAR, Ujpest

Borszűrészhez

Kristály-szűrő

a legalkalmasabb.

Legjobb referenciák.

Gyártja:



Egyesült Gép- és Fémárúgyár Rt. Budapest

Egyedárusítója:

FORSCHNER JÁNOS, pincegazdászati ikek

Budapest, VI., Teréz körút 41.

Telefon: 11-6-10.

Az összes pincegazdászati felszerelések és borkezelési anyagok legolcsóbb beszerzési helye.

megemlített II. Lajos király tragédiáját, aki a vészben hiába fordult Szapolyai Jánoshoz segítségért, a „segits, siess, de mindjárt” üzenete nem talált meghallgatásra. Somlón — mondá az Apátúr — e jó ború hegynek napnyugati ormában — miéért ne értenék meg az emberek egymást?

Ezután *Keszey* Vince emelkedett szólásra. Megkísérlem híven visszaadni azt, amit mondott.

Tudja és éri a súlyát annak, ami történt, de nem egyedül ő okozható érte, hogy az országos szövetséget feloszlatták. A jövőt illetően nincsenek vágyai, nem pályázik semmiféle elnökségre, megelégszik az újonnan alakult országos szövetség díszelnökségével. Az új szövetség pártolását ajánlja.

Lödör Jenő, a szombathelyi általános ipartestület elnöke következett, aki főleg az összetartás szükségességét hangoztatta.

Örömmel mentem *Schmall* Gyula meghívására Somlóra, részben a kíváncsiság vitt, mert Somlón még nem jártam, részben, mert tudtam, hogy szíves baráti körre találok ott. Hogy ipari dolgokról lesz szó, hogy nyugat, kelet képviselő lesz ott, arra nem számítottam. Így belesodródván, szükségét éreztem kifejezni fel fogásomat.

Az ipari bajok okát én nem abban látom, mondtam, amire főtisztelendő Atyánk, az Apátúr rák-

Kérjükkártsáinkat,
csakis**hirdetőinknél
vásároljanak**

és vásárlásaiknál hivatkozzanak lapunkra!

HUNGÁRIA GUMMIPADLÓ

Gyártja:

„HUNGÁRIA“ GUTTAPERCHA ÉS GUMMIÁRUGYÁR RT., BUDAPEST-NAGYTÉNY

példáztott, a két várúr és jobbágynak történetében, mert ma széthúzás a mi jobbágynak, illetve kártársaink között nincs, mert aki az iparát komolyan veszi és megbecsüli, szereti, ilyen válságos időkben, amilyeneket ma élünk, az széthúzást előidézni nem fog, nem is támogathat. Ha az Apát úr a két várúrból Keszeyt és engem példázott, ez a hasonlat is sántít, mert én is és Keszey is csak iparunk javát akarhatjuk és ha van közöttünk eltérés, ez csupán felfogásbeli lehet. Személyeskedés terére sohasem léptem. Az Apátúr ott találta fején a szöveget, amikor szegény, boldogtalan Lajos királyunk esetét idézte föl. Évtizede küldjük, vissziki beadványainkat, kéréseinket kormányainkhoz, nem latinul, de magyarul írott segélykiáltásainkat hangosan hallatjuk és amint Lajos királyunk segélykérése Szapolyainál süket fülekre talált, úgy nem hallgatják meg a miénkét sem.

Néha napján oda dobunk elének egy-egy esonatot, jó szót vagy ígéretet, mint ahogy ez a kutyaéknél történik, hogy ne esaholjanak, de gerinces orvoslását bajjainknak mindezt ideig hiába vártuk.

Ugy vagyunk ipari munkánknál, mint a somlóhegyi 200 méteres mélykút. Abból vizet csak úgy lehet meríteni, ha erre a célra készített tápos malomba beáll a szomjas vándor taposni. Mi is évtizede óta taposunk a mélykútunkat, de egy kis üdítő italhoz alig tudunk hozzájutni.

Schmall Gyula kártársamat megvizsgáltam, hogy az ő föltevése, amit megemlített, hogy a közöttünk lévő összekötő fonál meglazult-e vagy a moly rágta-e el, alaptalan. Amikor az emberek bajban vannak, akkor kovácsolódunk össze legjobban. Mi, szakiparosok, nézetem szerint, csak olyan társadalmi szervezetben vehetünk részt és folytathatunk érdekvédelmi munkát, amely kizárólag szakiparosokból áll és annak dacára, hogy a régi, országos szövetségünket feloszlatták, éppúgy a szívnünkön viseljük szakiparostársaink ügyeit, bajait, mint mindig és amint már publikáltuk is, készséggel állunk rendelkezésükre.

(Beszédem kívül itt ismét hangsúlyozom, hogy komoly és eredményes érdekvédelmet csak az a szervezet tud végezni, amelynek tagjai azonos érdekek. Gazdasági problémát, milyen a kereszmarosok főzése, nem lehet sem barátság, sem hangulat alapján megoldani és éppen ezért előbb a kereszmarosokat szakiparosokká kell tenni, hogy közös iparjogi és gazdasági helyzetbe kerüljünk.



Cserélje ki régi kályháját

2 aknás Rekordra

hazai szálléssel, fele költséggel fűti helyiségeit

250 m²-es Rekord-kályha ára: P 110

350 " " " " 135

500 " " " " 150

Teljesen felszerelve

Vételára egy szezonban megtérül.

Kedvező fizetési feltételek

Árjegyzék kód: **HÉBER**

kályhagyár, Budapest, Vilmos császár-út 59. szám

Ezt azonban csak akkor érhetjük el, anélkül, hogy a vendéglősökre és a kereszmarosokra káros legyen, ha a közszükségletnek megfelelő számban leszünk a kereszmarosokkal, mert például, ha most a kereszmarosokat minden kikötés nélkül képesített iparosokká minősítenék, akkor Budapesten mintegy három ezer vendéglős lenne. Hogy élneek ezek meg, mikor a most meglévő egyezzenek is kérdéses és bizonytalan az egész léte!!)

Somlóvárat szomorú irigységgel szemléltem. Ami 34 éves országos szövetségünk is ilyen ősi vár volt. Az idők viszontagságai azt is, ezt is megviselték. De amíg a várainkat megóvták a végpusztulástól, addig a miénket leromboltatták.

Gömbös Gyula miniszterelőnök úr nemrégiben szemléltette meg az esztergomi ásatások eredményeit, nem egyszer kijelentette azt is, szeretné, ha ősi foglalkozás apáról fiúra szállna; mindezekkel megmutatta, hogy tisztelője a tradícióknak és a történelmi hagyományoknak, emlékeknek. Nem jó cselekedet volt tehát, hogy ilyen kormányzettel légkörében ami ősi várunkat, az országos szövetségét leromboltatták ahelyett, hogy annak restaurálását rendelték volna el, amire megvolt iparunkban a hajlandóság, az áldozat és a törekvés. Hogy azt áldjuk, aki ezt elősegítette, ezt talán még sem várhatja tőlünk senki...

JÓNÁS IMRE CIMFESTŐ

Alapítva: 1906

Készít: Címtáblákat, transzparenseket és reklámdekorációkat kiváló ízléssel és művészkéll árákon

DUCCÓ FÉNYEZÉS! Szövetség ucca 30/c.

Éffermeknek, vendéglőknek előnyösen szállítunk mindennemű zöldségfélést és gyümölcsöt előnyös feltételek mellett. Konzerválás céljaira nagyobb tételekben közvetlen a termelőtől. — Mindig friss és megbízható árú.

MEZŐGAZDASÁGI TERMÉNYEK BESZERZÉSI ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VÁLLALAT

Budapest, VIII., Bérkocsis ucca 19. II. 11.

Telefon: 36-4-10.

Nyugdíjnyújtási ügyben Bolgár titkárral értekezni lehet naponta 1—2 óra között.

Szobafestést modern kivitelben végez Gralitzer

Király ucca 54. Tel.: 15-9-74
Kitűnő referenciák!

Internacionális étlapnyelv.

Irta: Gundel Károly.

A NAPILAPOKAT ÉS SZAKLAPJAINKAT nemrégiben az a hír járta be, hogy egy francia kolégánk, M. Polly a volapük, esperantó és idő világnyelvek mintájára, egy nemzetközi étlapnyelvet szerkeszt, melynek ismeretében az utazó ember a világ minden országában megérthesse az étlapot.

Meglepett, hogy éppen francia részről indult ilyen mozgalom, mert ahogy a diplomáciának és a tudománynak megvan a maga nyelve a franciában, illetve a latinban, épígy a gasztronómiának is megvan a nemzetközi érintkezési nyelve ugyan- csak a franciában. A világnak minden idegenforgalomba kapcsolódó valamirevaló szakember, vendéglőse, szakácsa, pincére legalább is annyit konyít a francia nyelvhöz, hogy egy étlapot meg tudjon szerkeszteni, meg tudjon érteni. És ha nincs is teljesen francianyelvű étlapról szó, a francia nyelvnek bizonyos kifejezései a világ minden nyelvű étlappján szerepelnek. Ilyen szavak: mint filet, cotelette, sauce, haéch, mayonnaise, soufflé, omelette, ragout, crème, parfait, gelée stb., éppen úgy szerepel a párisi étlapokon, mint akár Észak- vagy Dél-Amerikában vagy Japánban. (De nem- csak francia kifejezések váltak nemzetközivé, hanem az étlapok szokásai is sok másnyelvű kifejezést is ismer és használ egyöntetűen és állandóan. Az angol steak, rostbeef, plumpudding, cocktail, sand- wich, toast, a lengyel bartsch, a német Schnitzel, Sauerkraut, az orosz zakuski, blinis, bialgua, a spanyol ollapotrída, a görök pilaff, dulesász, az olasz rizotto, maccaroni, spaghetti, bigoli, ravioli, sardella, sardellini, a hindu curry, soya, a héher sólet, barches és kindli és végül a magyar gulyás, tarhonya, fogas, szavak nemzetközivé váltak és mindenütt a világon ugyanazt jelentik).

A francia nyelvnek vezetőszerepe a gasztronómiában éppen olyan erős, mint akár a divatban, amelyben szintén az egész világnak diktálnak s a divattal kapcsolatos kifejezések: toilette, crèpe- chine, parfum, stb. épp annyira átmentek a világ minden nemzetének használatába, mint magának a divatnak a francia neve: a mode, amelyből a magyar nép is „módi“-t csinált. A francia nyelvnek a vezető szerepe azonban nemcsak az ételnevekre és az étlapokra vonatkozik. A vendéglő helys életében is egész hosszú sora használatos világszerte a francianyelvű kifejezéseknek. A francián kívül nincs olyan nyelv a világon, amelyik a sütés-főzés különböző módjaira olyan finom megkülönböztetést, olyan jellemző kifejezéseket adna, mint a francia. A sauter, poiler, étouffer, braiser, más nyelven legfeljebb körülírással kifejezhető skálá- ját jelentik a készítési módoknak. De ezenkívül a használati tárgyakkal és az elkészítési módokkal egész sora vált nemzetközivé, mint pl. glace, plat-

Mindenféle kárpitosmunkák olesó, szakszerű javítást, készítését vállalja az évtizedes Plese-öd. Plese János kárpitos és díszítőmester Budapest, Alkotás ucca 26. Bejárát Nyárfa ucca 3.

Úti bőröndök és nesseserek, divatos női táskák és divatövek, főpincér-felszerelések
MERCUR bórdíszműtém
IV. Reáltanoda u. 19.

Elapra hivatkozva, 5% engedményben részestülnek

Falradirozás, surolás, vixelés, féregirtás

mégis legolcsóbb, legtökéletesebb, leggyorsabb
TOLDY lakástakarítónál,
Róza u. 86. Tel.: 270-53.

FRIED JENŐ (ciánózó gázmaster) korrakt féreg- irtó vállalal. A szakmá vázó mindenféle féreg- irtást jóállással olvállalok. Korrakt munka. — Szolid árak. Konyhai svábirtság. Kartás. Budapest VI., Csengery u. 67. III. 18. Telefon: 12-0-11.

POMOSIN

gyümölcs pektin

a vendéglátó, cukrászipar és a háztartás régen nélkülözött segédanyaga. — Gyümölcszék, gelék, legrfinomabb krémek, sokáig tartós sütemények, fagylatok készítéséhez nélkülözhetetlen!
Üdönság! Pomosin E. G. (Express geló) használ- ra teljesen kész oldat gelékhez, krémekhez stb. 1 kg próbadohoz P 150, 5 kg 6.80 és P 1. — doboz- betét 10 kg P 13.50 és P 2. — betét, 25 kg P 32. és P 3. — betét.

SZEKELY GABOR, a POMOSIN-WERKE
magyarországi vezérképviselete

Budapest, VII., Vörösmarty u. 20. Tel.: 3-07-23.



NAUTIN
AZ IDEÁLIS VÉDŐMAZOLAT

jéggépek, hűtőtelepek és minden vízzel érintkező vasszerkezet részére

CHLORIN SOLIT
örökös, semleges hűtőfolyadék.

LUTZ LAKK és FÉSTÉNGVÁRT. BUDAPEST, VII. ÓRANGY-U.4.

Cifka József

pinceszakácsok cikkek szaküzlete.

Budapest, V., Vilmos császár út 48. sz. Telefon: 22-8-92.

Borszivatnyúk, szűrőgépek és az összes borkezelési anyagok.

font, réchaud, terrine, cocotte, papillote, gratin, -- étekintré attól, hogy az elkészítési módok megjelölésére az „à la” kifejezés sohasem hiányzik.

Az étlapok megnevezései és az ételek hosszú sorában a világ minden étlapján azonosak és az elkészítési módoknak a jelentése is -- dacára annak, hogy e téren részben tudatlanságból, részben nem-törődömségből igen sok hiba történik, -- igen sok esetben fedi egymást. Nem akarom ezzel azt mondani, hogy a „gulyás” alatt ugyanazt értik a földkerekség minden pontján, és hogy ahol a gulyás szó az étlapon valamilyen változatban (gullash, goulache) szerepel, ugyanúgy készült ételt adnak fel, mint a magyar vendéglőkben, de kétségtelen, hogy valami hasonlatossága ezeknek a külföldi gulyásoknak a magyar gulyással mégis csak van és e címen egy kisebb darabokra vágta a húsból készült, fűszeres leveses ételt adnak. Eppen így nagyjából hasonló a világ minden országának Wiener Schnitzel-je, angolos roastbeef-je, az olasz risotto és macaroni-ételek, a lengyelesen elkészített ponty és spárga, a hollandi mártás, vagy a Irish-stew éppen úgy, mint az elkészítési módok közül a Wellington, Holstein, Mornay, Portugaise, Colbert, Rossini ugyanazt jelentik, valamint a regionális elnevezések is, a nemzeti konyhák jellegzetes sajátosságai, mint a Strassbourg, Milanaise, Viennoise, Normande, Flammande stb.

Kétségtelen, hogy ebben a kérdésben más és más beszámítás alá esik a napi étlap, a napi menü vagy az ünnepi alkalmakra szerkesztett különleges ételsor és tekintettel kell lennie az étlap szerkesztőjének arra, vajjon csak belföldiek számára vagy külföldiek használatára is, írja-e meg azt. De ha csak a belföldi közönségre számítunk is, némely többnyelvű országban pl. Svájcban, ahol a francia, német és olasz egyaránt otthon érzi magát, többnyelvű étlapot kell szerkesztenie. Idegenforgalmi szempontból viszont tekintettel kell lenni arra, hogy az idegenek sokasága egy vagy többféle nemzetbeli-e s e szerint kell az étlapot megfogalmazni. Ha már most eltekintünk attól, hogy az üzemi költség szempontjából mennyire költséges a napi étlapot több nyelven sokszorosítani, számolunk kell azzal, hogyha az étlapot nem az illető

ország nyelvén és a nemzetközi gasztronómiai nyelvnek elismert francia nyelvén szerkesztjük, hanem ezek mellett van harmadik nyelv is az étlapon, minden más nemzetbeli látogató megértődik s a saját nyelvén szerkesztett étlapot kíván. (Ebben különösen az angolok és az amerikaiak vezetnek. Előbbiek nemzeti érzéstől táplált hűségből, míg az utóbbiak inkább azért, mert self-made-man-ek lévén, hadilábban állanak minden idegen nyelvet s a francia étlap épp oly idegen nekik, akár a magyar). Minden nemzetnek műveltebb rétege tud annyit franciául, hogy az étlap kifejezéseit megérthesse. Merem mondani, hogy ez ma már általában műveltség dolga. Kár volna tehát ilyen próbálkozásnak, mely előbb-több amúgy is a volapüknek és esperantónak sorsára jutna, teret adni, mert kétségtelen, hogy ha a globetrotterek mindinkább fogyatkozó kasztja magáévá is tenné, az alkalmi utazók és egy-egy ország belföldi közönsége sohasem venne magának fáradságot, hogy ezt a külön étlapnyelvet megtanulja. Am, kapcsoljuk ki ezeket a praktikus szempontokat és ne mérlegeljük a kivitel nehézségeit, de gondoljunk arra, hogy kiki szereti a maga anyanyelvét és a nemzeti érzés a háború óta mindenütt még sokkalta erősebb, mint régente volt. Nagyon érthető tehát, hogy minden ország vendéglőse és szakácsa ragaszkodik a maga nyelvéhez és nem hajlandó annak szépségeit utópisztikus célokért feláldozni. Hiszen gasztronómiai szempontból tekintve sem mindig, hogy az étlapon kínált ételsorban bekonferált étel neve hogyan hat a vendégre, hogyan hangzik, mennyire érthető s mily mértékben gerjesztje az étvágyat? Mégis csak másképp eseng az a magyar ember fülének, hogy: kecskeméti fróstsztva pálínkás barackélt, mintha ehelyett egy gyártott, internacionális hangzású szó vagy kifejezés áll, amelyet -- mondjuk -- csak félig-meddig ért meg, de amelyek, ha meg is értené, nem idézi fel benne sem Kecskemétné, sem az fróstsztának, sem a pálínkának, sem a barackélné az emléket, legkevésbé sem érzékelte azt az izlarmómiát, amelyet a magyar kifejezés kellő érzék és hajlandóság mellett felkelhet benne. Ez az egyedüli, legutóbb említett szempont is elegendő arra, hogy ne fogadjuk el párisi kollegáinknak kez-

Trafikot vegyen át

kezelésre, befektetett tőkée és megérthetése biztos, óvadékkára teljes fedezetet kap. Csakis korrekt megérthetést nyújtó trafikok közvetítésével foglalkozik a **DOHÁNYKISÁRUSOK SZÖVETKEZETE**
Börköcsy u. 19. 11. em. Telefon: 35-35-2.

Hárshegyi (volt Schülle-féle) vendéglő családi okok miatt **azonnal eladó.**

Bővebbet a tulajdonosnál:
I. Hidegkúti-út 84 c délután.

Borközraktár és Borértékesítő Részvénytársaság

Petőfi út 10-12.

Budafok

Telefon: A. 69-8-01.

PULVEX rovarirtó

hatásos, megbízható. Szintelen és szagtalan, emberre nem mérgező. Szállodák tekintésénél nélkülözhetetlen Gyártja: Cooper McDougall & Robertson Ltd. Berkhamsted Anglia. — Főelárúító: **Lindner Dániel** Budapest, V., Alkotmány-u. 23.

deményezését és igyekezzünk megmaradni eddigi szokásaink és nyelvhasználatunk mellett. Sokkal kívánatosabb volna világszerte, de a magunk berkeiben is odatörekedni, hogy az elkészítési módok megjelölésére használt neveket és kifejezéseket mindenütt egyformán használjuk és megszorítsuk étlapszerkesztő és író kartársaink, szakácsaink és pincéireink néha igazán csapongó fantáziáját. Hiszen az étlapok körül széles e világban mindenütt van valami kis halandzsa. Ennek jellemzésére hadd álljon itt egy kis francia bon mot:

— Qu' est-ce que le potage à la Cambacérès?

— C'est simplement un velouté Valencienne jaspé d'un semis genre Hauterive.

— Bien... donnez moi alors deux oeufs sur le plat.

Igazán kívánatos volna, hogy a közönség egy-egy elnevezés alatt mindenütt ugyanolyan elkészítési ételt kapjon és hogy csak a hazai viszonyokra illő példát mondják, a szegedi esirke, a bácskai rostélyos, a székszárdi sertésborda minden vendégelőben ugyanazt jelentse. Amint internacionális relációban megvan Escoffier világszerte ismert művében, a francia konyhának minden kultúrkonnyán egyformán elismert *codexe*, úgy meg kell végre szerkeszteni nekünk is a magyar konyhának mintegy törvényerejű szakácskönyvét, amely rendet teremt a magyar étlapok zűrzavarában.

Aktuális kérdések.

— Marencich Ottó noteszból. —

AZ IDEGENFORGALOM AUGUSZTUS végén és szeptember elején fővárosunkban örvendetesen emelkedett, időnként, úgyszólván, befogadóképességének tetőpontját érte el.

Ez a fokozott forgalom annak köszönhető, hogy a nyár végén több kongresszus, eserevonat, kiállítás és más esemény zajlott le fővárosunkban.

Ezzel nemcsak az idegenforgalom, de a belvárosi forgalom is örvendetesen emelkedett úgy, hogy esetenként szálloda, illetve szobahiány állott be.

Ez a fellendülés az állandóan lappangó szálloda-építkezési vágyat újból felébresztette azokban a körökben, amelyek ezzel szívesen foglalkoznak.

Nekünk azonban az a véleményünk, hogy Budapestben még mindig *legendó* a szálloda, mivel a szálloda átlagos szobafoglalása alig éri el az 57 százalékot. Ez a szám nemcsak igazolja, hanem bizonyítja állításom helyességét.

A fokozott forgalom lebonyolítására tehát újabb szállodára még nincsen szükség.

Egétő szükség van azonban a forgalom kellő

CSÁKY-féle MUST MOST



Üzemvezető.

**Csáky vezetése
alatt álló
SAJTOLO-
ÜZEM**

Váci ucca 69.

IV. ker. előjáróság-
gal szemben.

Telefon: 87-3-86

MÁRKA - MUST!

**Must kiszolgálás
megkezdődött.**

Csak ezen fényképpel ellátott igazolvánnyal rendelkező alkalmazottamtól szíveskedjék árút elfogadni.

**Telefoni megrendelések a város bármely részébe
azonnal teljesítetnek.**

DOMONKOS ALAJOS

okleveles pincemester, borkereskedő, bor- és pálinkabizományos Cegléd, I., Pestli út 19. Tel.: 54. Ajánlja kitünő fajborait. Bort, pálinkát előnyösen közvetít. Vevőinek ingyen szaktanácsot szolgál

Tetőfedést, tetőjavítást, jókARBANTARTÁST

Garancia mellett szakszerűen készíti Farkas, VII., Akácia ucca 14. Telefon: 43-3-11. sz. Díjmentes költségvetés.

Irógépek évi szakszerű jókARBANTARTÁSA, javítása és eladása, elcserelése és kölcsönzés Hadirokkantak Irógép Műhely VIII., Vig ucca 37. Tel.: 40-2-94.

NÉMETH LÁSZLÓ szobafestő és mázoló

Vállal minden e szakmába vágó munkákat a legutányosabb áron a legegyszerűbbtől a legdrágább kivitelig. BUDAPEST, VII., Dembinszky ucca. 23. szám.

"Lágmányosi" Lakberendező Vállalat

Ceánk esztétikussá válik és aranyozással kitüntetve!
 I. Bertalan uccá 27. és Horthy Miklós út 34. szám.

Vállalunk: Teljes lakás-, iroda- és üzletberendezéseket. Butorok fénye-
 zését, antikbutorok szakszerű javítását házonkívül is. Kárpitos- és díszlítő-
 munkákat. Fügönyök felvetését, feldolgozásokat, átalakítását. Saját kárpitos- és asztalosműhely.

Tel.: 59-3-61.

szervezésére és a meglévő szállodák felségelyezésére.

Az első pontra vonatkozólag szükséges, hogy az eseményeket, tehát a különböző kongresszusokat, kiállításokat, ünnepélyeket stb. úgy szervezzük meg, hogy ezek ne egy időpontban, hanem *kelően felosztva, egymásután történjenek meg.*

Külföldön, főleg Ausztriában, Bécsben az utóbbi években ugyanez volt a helyzet, de ott azért még nem építettek rögtön új szállodákat, hanem munkához fogtak és egy úgynevezett „Kongresszureau“-t léptettek életbe, amelynek feladata az eseményeket úgy csoportosítani, hogy ezek kellő sorrendben váltsák fel egymást.

Az osztrák kormány másik lépése az volt, hogy a szállodáiparnak anyagi segítyt, adókedvezményt nyújtott, azzal a céllal, hogy a meglévő szállodák renoválathassák és karbantarthassák üzemüket. Az osztrák állam ezzel a gesztussal nemcsak a régi jó adófizetőnek tett szolgálatot, hanem, amint halljuk, saját magának is nagy előnyt biztosított.

Nem arról van szó, hogy nálunk a sokféle már létező iroda mellé még egy újabb hasonló irodát szervezzünk, hanem hogy a kérdést hasonlóan megoldjuk.

A feladat a főváros és annak idegenforgalmi irodájára vár. Biztos, hogy ennek az irodának jelenlegi vezetője nemcsak hivatva van, de képessége és buzgósága is olyan, hogy ezen a téren hasznos munkát produkáljon.

Fentieket azért hangsúlyoztam, mert könnyen megtörténhetik, hogy a főváros maga veszi kezébe a szállodaépítkezést, amitől különös következményeket várhatunk.

A főváros tudniillik esupa jóakarattal — mert a létező gyógyforrásokhoz (de nem az ideérkező betegekhez) mérten úgy találja, hogy még nincs elég gyógyszállodánk — egy újabb ilyen intézmény felállításával foglalkozik.

Ha ez — bár nehezen hihető, de feltévesünk ellenére mégis megállni helyét, idejekorán tiltakoznunk kell az ellen, hogy a létesítendő új intézményt csak a megnyitási napjáig nevezzék gyógyszállónak, vagy reumakórháznak, azután pedig rögtön turistaszállodát csináljanak belőle, még

hozza olesó reform-turista szállodát!

Ezzel aztán a főváros megint a saját adófizetőinek létesít egy súlyos konkurenciát, amint ez a Szent Gellért turista-gyógyszállóval történt!

*

Arra a kérdésre, hogy a jelenlegi viszonyokat figyelembe véve, üzemünknek melyik a legjobb hirdetősi, illetve propaganda-eszköze, kellő választ adni igen nehéz feladat.

Ha mégis válaszolni merek erre a kérdésre, szükséges, hogy *Dahl* amerikai kollegám szavaival éljek és én is azt mondjam, hogy a szállodának a legjobb és leghatásosabb hirdetősi eszköze a *vendég maga.*

A meglegedett vendég nemcsak annak a szállodának szolgál hirdetősi eszközként, amelyben lakott és amelyben jól érezte magát, hanem szép országunknak és fővárosunknak is.

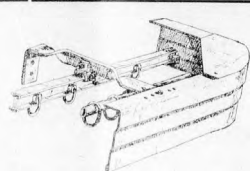
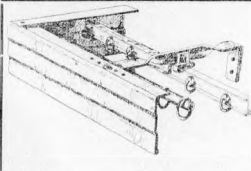
Ha ezt a tényt felismertük, ennek megfelelően kell figyelmünket állandóan összpontosítanunk és szaktudásunkat alkalmaznunk.

A magyar szállodásnak kötelessége nemcsak arra ügyelni, hogy a vendég meg legyen elégedve, hanem feladatahoz tartozik az is, hogy az üzemen kívül, tehát kint a városban és vidéken is jól érezze magát és akadály nélkül mindazt lássa, ami érdekes és főleg ami őt érdekli.

Feladatunkhoz tartozik, hogy az idegen vendég érdeklődését minden rendelkezésünkre álló eszközzel ébrentartsuk, hogy csak jó benyomásokkal távozzék országunkból.

Ezt a célt állandóan szem előtt kell tartanunk, mert ezzel nemcsak polgári kötelességünknek teszünk eleget, hanem saját érdekeinket is védjük. Igaz, hogy ez néha hálátlan feladat, mert az idegenforgalom érdekeit védvé, időnként szembeke-rülünk a száraz bürokráciával, de még ebben az esetben sem szabad törekvéseinket abbahagynunk.

Egy várost, vagy üzemet sablonosan, — újsághban, menetrendben, vagy szóróanyagban hirdetni nem nagy feladat, — ez inkább pénzkérdés — de úgy kielégíteni az idegent, hogy itt tartózkodása kellemes emlék maradjon számára, ehhez tapasztalat, tapintat és kellő ítéletképesség szükséges, amiket állandóan bővíteni kell.



A legnagyobb választék gőrgős, kombinált, hűzős, stb. stb. függőnytartókban és belső berendezéshez, valamint díszítéshez való mindenemű vas- és fémárúkbant!

NAGY FERENC
 vaskereskedő

Budapest, VI., Ó uccá 3.

Telefon: 22-0-77.

Kérjen képes árjegyzéket!

Minden szükségletünkre kérjünk árajánlatot lapunk hirdetőitől!

NICKELCHROMIA

Szállodai és vendéglői felszerelési tárgyakat
nikkel és chróm
 jótállás mellett
Nemes Ede Budapest, VI. Nagymező
 ucca 45. Telefon: 18-980

Az említettek után világos, hogy nem közömbös a szállodának, hogy milyenek a viszonyok a szálloda kapuin túl; ezért a szállodának mindenben részt kell vennie, ami az idegenforgalmat érinti és ennek előmozdítását célozza.

Maradok tehát azon a véleményen, hogy a szálloda nemcsak kitűnő propagandaeszköze az országnak, hanem egyszerűs mind megbízható informátora, tájékoztató a hatóságoknak is, mert ha a vendég otthonosan érzi magát a szállodában, ez nemcsak azt jelenti, hogy külsőleg élvezi a kényelmet, hanem indíttatva érzi magát arra, hogy lelkét megnyissa és őszintén nyilatkozzék jó vagy rossz tapasztalatairól.

Biztos tehát, a megelégedett vendég egész további útján ismerőseinek, de idegen utitársainak is elmeséli az itt tapasztaltakat, főleg azonban arról fog beszélni, hogy milyen volt a szálloda, mi érdekeset látott a városban, milyen volt a magyar konyha és mit élvezet legjobban.

Ebben a képből sötét pontnak nem szabad lennie, ez mindnyájunk feladata és iparunknak egyben legjobb és legolcsóbb módja.

A magyar vendéglátóipar ősi mesterszavai.

Írta: **Bevilaqua Borsody Béla dr.** és **Mazsary Béla**

MESTERSZAVAK valamely mesterség műszavai, melyeket a mesterség keretében használnak, úgy maguk a mivessék, mint az emberek, akiket a mivessék kiszolgálják.

A legrégibb magyar vendéglátói mesterség a **korcsmáros**. Egy 1389-ből való oklevélben *Korchomarus Pál* fordul elő. (Országos Levéltár: Diplomatikus 7469. sz.). Ez mai nyelven írva **Korcsomáros Pált** jelent. Zsigmond király idejében a mesterségeredetű nevek foglalkozást jelentenek. Pál mster nevét úgy kell értelmeznünk tehát: *Pál a korcsmáros*.

A mohácsi vész előtti időben 1400-ban szerepel György a korcsomáros s ugyancsak egy György a Korcsomáros szerepel 1449-ben. (A Ziehy-család oklevéltára V. K. 225.) Az 1400-as években való *Erdy-ködeben* fordul elő a korcsomárosról való megemlékezés, ki már *vendéglátó* is volt. Az *Erdy-ködeben* fordul elő a korcsomárosról való Korclumarosnak vala egy hajadon leánya." (339 l.) Mai magyar nyelven: „A szállásfogadó korcsomárosnak vala egy hajadon leánya.” Ez azt jelenti,



Svábbogarak kiirtására a legbiztosabb és leghatásosabb

REX rovarirtószer

Ne kísérletezzen bizonytalan szerekekkel! Számos elismerő levelekkel bizonyíthatjuk szerünk előrendű hatását. Kezelése egyszerű, emberre, állatra veszélytelen! Tegyen próbarendelést, az eredményért felelősséget vállalunk!

Budapesten és környékén elvállaljuk üzemének karbantartását olcsón, felelősséggel!

REX-MEX vállalat vegyi művek Budapest, VII. Dob-u. 2
 Telefon: 45-6-61

Hungária automata billiárdok

(garantáltan szabadalmazva)

Örökárban kedvező fizetési feltételekkel legolcsóbban

Vendéglői berendezések vétele és eladása
FRIED ZSIGMOND és FIA Király-utca 44. Tel.: 29-1-34.

Bármilyen festőmunkánál kérjen ajánlatot

Kotlár és Ordassy szobafestő, mázóló, butor-
 lényező és tapetázó
 Budapest, VII., Valeró u. 1-3. (Dob u. és Valeró u. sarok)



HAESZ VILÁGITÁS PÉNZMEGTAKARITÁS!

Kérje díjtalan felvilágosításainkat.

HAJÓS ÉS SZÁNTÓ ELEKTROMOSGYÁR R. T.

Budapest, VI., Andrássy út 59.

Minden **asztalosmunka** kiadása előtt feltétlenül kérjen díjmentes árajánlatot, mert mindenkinél olcsóbb
HIRCSU ANDRÁS épület-, portál- és műbutor-
 asztalos, Budapest, VII., Akácia u. 60. Tel. 45-2-82.

BERGER S.

szobafestő, mázóló, iparművészeti tervezések
Budapest, VI., Hegedűs Sándor ucca 27.
 Telefon: 20-4-82.

Pincért csak a Genfiéktől (Tel: 39-3-62) és a Nemzeti Munkaközponttól (Tel: 32-7-89) rendeljünk!

Budapesti Gyógy- és Üdülöhelyi Bizottság

(Kurkomisszion) V., Vigadó tér 3. (Phönix-palota)

Mindennemű felvilágosítás fürdőgyekben.

hogy az italmérő koresmáros egyúttal szállástado vendégfogadás is volt.

1544-ben fordul elő *vendégfogadás* szó (Országos Levéltár: Nádasdy iratok 40. sz.) egy számadásban: „*az vendég fogadonak ételért italért*” adott pénzről. Ugyanott szó van a vendégfogadás által fizetett „*házbér*”-ről. Ez azt bizonyítja, hogy a szóbanlevő vendégfogadás a Nádasdy családnak valamelyik vendégfogadó házát bérelte, mert az italmérés joga, a Jus regale csakis nemes emberé lehetett.

Az 1300-s évekből való *Döbrentei-kodex* szállás fogadókrol ír. A régi prédikációs szöveg az irgalmasság hét eszekeedetei közt szereplő vendéglátó erényről beszél. A hét erény között ott van a parancs: adjatok szállást a hajléktalanoknak... Ez középkori magyar vendéglátói értelemben azt jelenti, miként ezt Buda és Bárta középkori tanácshatározatai is megmondják, az utasoknak a városi polgárok tartoztak szállást adni a tanács parancsára. Az ilyen vendég mai értelemben vett „fizető vendég” volt, szállásadó polgárok azonban nem voltak hivatásos fogadósok. A rendkívül érdekes nyelvemlék arra vonatkozik, hogy zugolódás nélkül adjon kiki szállást: „*Legietek egimasnak szállas fogadok morgásnál kuel*,” mai magyarsággal: „*Legyetek egymásnak szállásfogadók morgás nélkül*. (Döbr. Cod. 337.)

Rendkívül érdekes, hogy 1558-ban egy előírás is megmondja, hogy „*mynden korchomarasnak fabul chinalth pechietes pynthly Izeie legien*”, vagyis „*minden koresmárosnak fábót csinált pesesetes pintje, iteje legyen*”, (Országos Levéltár: Diplomatica 37006. sz.), amiből az a nevezetes, hogy az előírás először is egy nagy és egy kis ürmértékűt ír elő, vagyis pintet és itét, másodsor is, hogy azokba bele van égetve a hitelesítés bélyege, ami természetesen a királyi italmérési jogot, a Jus regali gyakorlat földesúr, nemesember, város, püspök, apát címere. Ez már a magyar vendéglátó ipar magas fejlettségét mutatja.

PRINCESS FERENC

Szobafestő, mázólo és tapetázó

Budapest, VIII., Szentkirályi ucca 3. Telefon: 31-5-96.

KOMLÓSI

ciánoz vidéken is!

V., Akadémia ucca 7. — Telefon: 23-734.

PAP LAJOS

MŰBUTORASZTALOSMESTER. — Készíték műbutorokat és teljes lakberendezéseket úgy adolt, mint saját tervek szerint, valamint üzleti, iroda-elszoba, könyhberendezéseket és antik bútorok átalakítását. Javítások gyorsan és pontosan eszközölhetnek. Valamint modern képretezeseket és kárpitozásokat is Budapest, XI. ker., Budafoki út 13. szám.

A *csaplár* szó az 1400-as évekből már egész közönséges, és mint családnév rendszeres. 1537-ben fordul elő *boráros* szó.

Az 1600-s évekből a vendéglátóiparnak már fejlett mesterszofára van: *csapol* a *csapos* és a *csaplár*, a bort *elcsapolja*, hordóból *csapolja ki*, *vécscapon*, miközben csapol, kis széken ül, ez a *csapszék*, van *csapfurója*, ezáltal *csaplárkodik*, felesége *csaplárné* is ezt teszi; ha ebédet ad, akkor *vendéglő gazda*, ha a község borát méri „*az község csapját folytatja*.” E működésében *koresmártik*, mert *koresmós*, vagy *borkoresmós* vagy *serkoresmós*, az 1700-as évekből van már *pálinkakoresmós* is.

A szállásadónak neve *fogadás*, *szállás-fogadás*, *vendégfogadás*, aki ebédet ebédő vagy ebédő házban ad, párolt bort *égettborházban* mér, lakó vendégei *szállásfogadók* házban laknak és vacsorát a *vacsoráló házban* ad. A ház azonban nem különálló épületet, hanem szobát jelent. A vendégfogadó ház, ha nagy, *nagyvendégfogadó ház*, a koresma, ha kicsi, akkor *koresmáeska*. A gazda mellett felesége a *koresmárosné* is *koresmároz*.

Ezek a magyar vendéglátó ipar legrégibb magyar mesterszavai.

Ifj. Adorján József szőlőnagybirtokos Hegyl Bor-pincészete, Gyöngyösfarján

Ajánlja uradalmi tájborait 50 literen felüli tételekben a legszolidabb árák mellett. Válassza borképzőitását is. Gyöngyös iroda: Mátyás király-u. 4. Irodavezető: Balázsovits József.

Magyaros berendezést szakszerűen és olcsón készit

Holló Mihály

asztalos, iparművész Budapest-VIII., Aszpeteki ucca 19. sz.

Telefon: 43-0-10. Költséggvetés díjlan!

Ha jó cserépkályhát

akar venni, vagy a meglévőt fafütére átalakítani, forduljon bizalommal

őzv. Burger Józsefné

cserépkályháshoz Ferenc körút 39. Telefon: 34-2-29.

BECK SÁNDOR

Központi fűtés, vízvezeték, esatornázás. Egészségügyi berendezések és épületbábozos munkák vállalata. BUDAPEST, VII. Akácia u. 41. Tel: 31-4-19.

Minden szükségletünkre kérjünk árajánlatot lapunk hirdetőitől!

Budapesti Központi Általános Tejcsernok

Szállít: pasztőrözött fejet
tejszínnel, tejszínt, túrót és
prima lámpázott tojást.

VII. ker., Rottenbiller-utca 31

Telefonok: 462-65, 462-62, 462-65, 350-16
és 346-68 Sürgőnycim: Kőzfej Budapest

Szállít: joghurtot, jövót,
ovulót, pasztőrözött
vaját és sajtokat.



Szakoktatás

A tanulók ellenőrzése.

Lapunk hasábjain több ízben hangot adtunk mindazoknak a kérdéseknek, amelyek a tanonartót közelről érintik és hivatottak megteremteni azt a harmóniát, ami feltétlenül szükséges az ipartestület intézkedése és a törvények tételei rendelkezése között. Ilyen súlyos kérdés a tanone mulasztásának ügye, amelyet már egy ízben más oldalról érintettünk volt — de lapunk nyilvánossága sem hozta meg a kívánt eredményt.

Ipartestületünk vezetősége, a békéltető bizottságok tárgyalása folyamán olyan esetek elé is került, amikor a tanoneszerződés felbontásának oka a tanone hanyag magatartása és iskolai mulasztása, valósággal iskolakerülése volt.

Kétségtelen az, hogy a tanonartót, ha pontosan elvezdi iskolába tanoneát, megtette a legfőbb kötelességet, hiszen nem lehet minden tanuló külön ellenőrzni minden lépése alkalmával, de az is tény, hogy már a támadó kellemetlenségek elhárítása végett is helyes, ha közgeivel, főpincérével, üzletvezetőjével, konyhafőnökével szigorúan ellenőrzeti, hogy a tanuló minden iskolai napjának aláírását az ellenőrzőkönyveikben bemutatja. Ha a főúr, üzletvezető avagy konyhafőnök tudja azt, hogy a tanuló mulasztásával kapcsolat kellemetlenség az ő nyakába szakad, mindenesetre pontosan bekövetke az ellenőrző bemutatását a tanulóól és ezzel elhárul az a kellemetlenség, ami az intések, esetleges feljelentések nyomában támad. Viszont kisebb üzemeknél pedig maga a tulajdonos, avagy annak családtagja állandóan az üzemben van és így az ellenőrzés még közvetlenebb, mint a nagy üzemben.

Bármennyire is igyekeznünk magyarázni a dolgot, a tanone mulasztásáért egyfelől a szülői ház, másfelől is — különösen a tanonartó felől. Minden olyan esetben, amikor a panaszos szülő védekezni igyekezett a bizottsági tárgyalásokon, ezt a körülményt igyekezett a tanonartóval szem-

ben kiélezni. Az újabb rendeletek szelleme is ebben a tekintetben a legnagyobb súlyt a tanonartó vállaira rakja, azért gondoskodni kell arról, hogy ennek nehézsége és a felelősség kérdése megoszoljon, mégpedig az alkalmazott főúr felelősségének bekapcsolásával. Legtöbb nagy üzemben ezt a példát látjuk alkalmazva és mindig kiváló sikerrel és a tanonartót legfőképpen időközönként maga is ellenőrző a főurát abban, hogy ebbeli kötelességének pontosan eleget tesz-e? Ilyen szigorú ellenőrzés mellett a tanuló semmiesetre sem mer az előadásról elmaradni, mert tudja, hogy ilyen mulasztása hamarosan kiderül és a következményeket is magával hozza.

Úgyanek az a tanonartó kötelessége az, hogyha a tanuló bármilyen és megengedett ok miatt mulaszt, az iskolában való első megjelenése alkalmával az elmaradást igazoló bizonyítványt vagy az orvosotól, vagy gazdjától magával vigye. Ezen a téren rendkívül sok a panasz, mert vannak olyanok, akik ennek az előírt kötelességnek többszöri felszólítás dacára sem tesznek eleget; vannak olyanok, akik üzleti elfoglaltság címén visszatartják tanoneikat és még azt sem teszik meg, hogy azt megfelelőleg leigazolják. Természetes, hogy ilyen esetben esodálkozni sem lehet azon, ha a rendelkezések szigora megteremti a kellemetlen következményeket, amiket mindig — az e téren megnyilatkozó — nemtoródómség vált ki. Számtalanszor hangoztattuk azt, hogy üzemi címén legfőképpen csak egy napot lehet mulasztani és igazolni is mindezek dacára az árumintavására való hivatkozással egyesek az egész hetet igyekeztek e címén leigazoltatni. Olyan felfogás ez, amivel szemben hangoztatni kell a legszigorúbb felelősséget, ami a tanonartóra nehezedik az újabb kiadott miniszteri rendelkezések folytán. Ennek szigora az iskola igazgatóságának kezét is megkötik és olyan kimutatásokra kényszerítik, amiket pedig a tanonartó szigora, az ellenőrzés fokozása könnyen kiküszöbölhet és ezzel olyan bosszantó lépéseket tud elhárítani — az üzem gondjaitól amúgyis elgyötört — vendéglős vállairól, amit az iskola igazgatósága a legjobb megértése dacára sem tud megfogolni, vagy kénytelen lenne szembehelyezkedni a rendelkezések szellemével.

Mindezekért a fokozott, szigorúan betartott és megszorgott ellenőrzést ajánljuk tanonartó karitásaink figyelmébe, mert az ellenőrzéssel megbízott közeg mulasztását ne a tanonartó szenvedje el, hanem az, akinek vállára az ellenőrzési szem-

SCHILLINGER MIKSA
hűskülönlegességek

Elkelő szállodák, vendéglők
szállítója

BUDAPEST,

VII., Király-u. 15. Tel.: 42-8-66.

donos ráarkta. A szigor, a megosztott ellenőrzés meggozza a kívánt eredményt minden körülmények között és a büntető eljárások megindítása fölösleges lesz.

Tanonoknak a tanonciskola látogatása alól való elvonása.

Az I. fokú rendőri büntetőbíróóság a terheltet az 1922. XII. tc. 94. szakaszába ütköző kihágás miatt megbüntette a következő indoklással:

„A kihágási bíróság az iratokból megállapította, hogy terhelt tanoncának be nem íratása miatt jogerősen már büntetve volt, emellegva be nem íratás miatt újból eljárást terhelt ellen lefolytatni nem lehetett.

Megállapítást nyert azonban terhelt beismeréséből, valamint szakképviselő előadásából, hogy az iparostanonciskola többszöri figyelmeztetése ellenére nemcsak nem íratta be terhelt a tanoncát, hanem őt az iskola látogatásától szándékosan visszatartotta, mert tanoncára, üzlete nagy forgalma miatt, szüksége volt. Minthogy az 1922. évi XII. tc. tanoncügyi rendelkezéseinek végrehajtására kiadott 60.000—1924. K. M. sz. rendelet 24. §-ának b) pontja értelmében sürgős munkák végzése a mulasztott órák igazolásával nem számíthat, terhelt ezirányú védekezését nem lehet figyelembe venni.

Az ítélet kiszabásánál súlyosbító körülményül véteztetett az, hogy terhelt a tanoncát 6 hónapon keresztül nem járatta iskolába s ezt a tanonciskola többszöri figyelmeztetése és ítélete dacára eszelekedte, jól tudva azt, hogy eszelekményével súlyos kihágást követ el: súlyosbító körülményül véteztetett az is, hogy tanoncának be nem íratásáért egy éven belül jogerősen büntetve volt.”

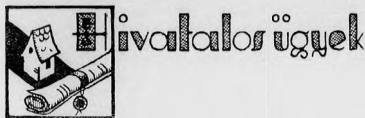
A II. fokú rendőri büntetőbíróóság ezt az ítéletet helybenhagyta, mely jogerőssé vált azzal, hogy a *Kihágási Tanács* a további fellebbezést 3166—1935. kih. sz. végzésével hivatalból visszautasította.

✱

Ezen ítélet tanulsága szerint nem szabad a tanoncot üzleti okokból sem megakadályozni abban, hogy a tanonciskolát látogassa. Amennyiben a tanoncartó ily okból tanoncát visszatartja, a VKM. ez évben kihirdesztett rendelete szerint a tanonciskola igazgatósága jelentést tartozik érrel tenni, ami egy a kihágási eljárás megindításával.

Nyomatékosan fölhiujuk erre az ítéletre és a VKM. említett rendelkezésére a tanoncartó kártársainak figyelmét. *AZ ELNÖKSEGE.*

MODERN SZINES ÉS KOMBINÁLT HALÓK
valamint régi bútorok modernizálása. Balogh műasztalos, VII. Erzsébet krt. 44. (Dob uca és Valeró-ucca sarok.)



Előjárásági ülés

ez év szeptember hó 9-én volt *Hoffmann János* kártársunknál. A jegyzőkönyv hitelesítésére *Sályom Ferenc* és *Andreas Károly* kérettek föl. Ezután *Malosik Ferenc* elnök a következő előterjesztéseket tette:

Az elmúlt hónap legkiemelkedőbb eseménye a *Szent István-hét*tel kapcsolatos vendégjárás volt, amely azonban a nyomott árak miatt a mi üzleteink szempontjából még nem olyan jelentőségű, mint az kívánatos.

Reméljük, hogy ez a helyzet is végre csak javulni fog, ami nem kis részben rajtunk is múlik.

Az árak számítás alapján való megállapítására gondolkodok, amelyhez az az erkölcsi követelmény is kapcsolódik, hogy a kalkulált árakat elsősorban mi, magunk, becsüljük meg és pillanatnyi, valamint látszólagos előnyöért azt ne rontsuk le.

Az aszálynak természetes következményei a gyalomban is mutatkoznak, azonban, sajnos, a szükséges és kívánatos árváltozást mi vagy egyáltalán nem, vagy csak elégtelenül tudtuk keresztülvinni.

Ennek egyik oka, hogy a hatósági intézkedésekkel ismét a régi recept szerint nem az árut elindító, hanem az ismételésítónál büntetik az ú. n. árdrágítást.

Főlőleges hangsúlyoznom, hogy a visszaélésnek minden vonalon való büntetését kívánjuk, a magunk sorában sem támogatjuk és védjük azt, aki iparunk tisztas erkölcsi követelményeit önzésből figyelmen kívül hagyja, azonban a hatóság, hogy úgy mondjam,

Hattyú gőzmosó és fehérnemű kölcsönző vállalat
Budapest, VII. Klauzál-ut. 8. Telefon: 38-5-38 és 38-5-59.
Az ország legnagyobb gőzmosó üzeme, legmodernebbül működtetve!
Legkíméletesebb mosási rendszer!

PERL burgonya, hagyma, zöldség kiváló!
Nagyvásárlételep. Telefon: 40—2—96.

Földműves Gazdaköri Szövetkezet, Gyöngyös
budapesti ikerakata
Budapest, VI. Terezt körút 3. (Oklokon mellett) Bejárát Hegedűs Sándor uccai oldalon. — Telefon: 24—9—14.
Legelőcsöbber bor- és gyümölcslerakat.

PINT JÁNOS
ívleges és képerkerető vállalata Budapest, VII. Dombinszky uca 23. Költségvetéssel készségeel szolgál.

ZEIDL VENCZEL mészáros-, hentes-, szalámi- és kolbászárúgyár **RT.**

BUDAPEST, VIII., ROMANELLI UCCA 14.
Főüzlet és gyár: **VIII., Romanelli ucca 14.**

Ajánljuk naponta friss árúinkat: Gyöngyösnál, I. r. saját gyártmányú téliszalám, I. r. feladottakat, vrsít, naponta friss sajátfogású *prima sertés-, macska-, borjú- és bárányhúshok.*

FIÓKZLETEK:

- IV. Városház utca 16. Telefon: 83-4-43.
VI. Terezt körút 56—58. Telefon: 27-0-75.
VI. Hunyadi tér 15. Telefon: 18-4-26.
VII. Thököly út 4. Telefon: 31-4-49.
XI. Horthy Miklós út 23. Telefon: 63-4-81.
XI. Horthy Miklós út 54. Telefon: 68-3-87.
Megrendelési telefon: **33-9-32.**

Csak lapunk hirdetőinél vásároljunk!

ne a kofát büntesse árdrágításért olyankor, mikor az árak emelkedésének oka nem nála, hanem az árut elidítónál és a különféle hatósági díjak emelésében található.

A nyersanyag drágulása indokolta tette volna, hogy a szállodai és vendéglői amúgy is alacsony ár-szint megfelelően kiegyenlítették. Ehhez azonban a szolidaritás eleve több foka szükséges, nehogy egyesek önzően az ipar érdekeit sértően, ismétlem, pillanatnyi előnyért, a közösen megállapított árat meg nem tartva, kihasználhassák.

Németh Aladár kartársunk egyik beadványában kívánta, hogy az árszínvonal ingadozásainak következményeivel ipartestületünk hivatalból foglalkozzék.

Magam is azt gondolom, hogy ez bizonyos mértékben kötelességünk is, azonban ezzel a feladattal előké-születlenül — ad hoc — nem foglalkozhatunk. Meggyőződésem szerint mindaddig, míg az iparunk áralakulását alapos tanulmány alá nem vontuk és ipartestületünk olyan mértékű fegyelmi joggal nem rendelkezik, amivel hozott rendelkezéseinek betartását biztosítani tudja, ipartestületünk ezen ipari problémához nem nyulhat.

Míg ezen előfeltételek nincsenek meg, addig a közönség és a mi érdekünket egyformán kielégíteni törekvő árszínvonal megállapítása és főtartása tagjaink joga és kötelessége.

Erre mutatott díseséretes példát az V. kerületi választmány, amikor legutóbbi ülésén ezzel a problémával foglalkozott és kisebb körzetekben érvényes barátságos meggyőzést létesítették.

Kíváncsinos tartom, hogy ezzel a többi kerületi választmányok is foglalkozzanak, mert az árszínvonal kérdése állandóan aktuális. (Élénk helyeslés.)

Méltóztatnak emlékezni, hogy Ballai Károly úr jegyzővé választását főllebbezésre a kereskedelemügyi minisztérium nem hagyta jóvá, mert az ezer létszámom felül levő ipartestületeknél alkalmazott jegyzőnél megkívánt egyetemi végzettsége nincsen. Nem képessége és rátermettsége vonatott kétségs, hanem ridegen alkalmazták vele szemben a törvény betűjét. Minthogy elnökségünk és előjáróságunk Ballai Károly úr munkásságáról nem akart lemondani, azért ez évi január havi ülésén szakelődőnk választotta meg. Ezen választás is megfőllebbeztetett, meg kell ezt állapítanom, tisztán személyi hajszából. Ezt a fellebbezést a polgármester úr elutasította. (Téglássy Ernő a polgármester úr véghatározatát fölolvassa.)

Igen tisztelt Előjáróság!

Amint e véghatározatból kitűnik, az előadói tiszt-ség a jövő évi közgyűlésen alapszabályszerűen volna rendezendő.

Azokban Ballai Károly úr nem óhajta azt, hogy a jegyzői és az aljegyzői állás mellett még egy főtisztviselői állás szerveztessék és az ipar, valamint az eredményes munkához való nyugodt atmoszféra biztosítása érdekében e személyi üldözés elől ki akar térni, bar-

ARTISTICA FOTÓ-SZALON

Művészi portrait és gyermek-felvételek.

Műszaki és interiór-felvételek.

Oleós árak! Vállalja bankettek, esküvői, eljegyzési és egyéb alkalmi felvételek elkészítését házon kívül is a legszebb kivitelben.

Bpest, VII, Erzsébet krt. 2. I. em. Rákóczi út sarok.

A téli szezonra hozassa rendbe tűzhelyét!

Tapasztást, plotnizást, rostélycserét, alk-tréspótlást és általános javítást jótállással vállalom.

KOVÁCS GÉZA

VII., Dob uccsa 10. Telefon: 37-2-76.

WALLENHOFER ZSIGMOND kőműves-mester

és építési vállalkozó, VIII, Kisfaludy uca 26. sz. Házatározat, karbantartást, gipszfal, rabtízfal, beton, műkö, fayenceleap szigetelést jótállás és kedvező fizetés mellett vállal.

Calderoni és Társa látszerészek

Budapest, V., Vörösmarty tér 1. (Haas palota) Színházi látszerék, szemüvegek és orrszíptetők. Zeiss punktal és Ultrasin üvegekkel barometerek és hőmérők a legjobb kivitelben.

HOLITSCHER ZSIGMOND ÉS TÁRSA, BUDAPEST

V., Kálmán uca 16. Telefon: 24-8-37 és 23-7-20.

Elektrotechnikai vállalat.

NAGY IGNÁC pincfelszerelési cikkek rakfára BUDAPEST, VII. KÁROLY KÖRÜT 9.

Ajánlja dűsan felszerelt rakatár, ú. m.: borszivattyúk, szűrőgépek palackok parafadugók címkek stb. T.: 41-5-15.

TORDAY VIDOR, uridáv-szabó

Budapest, II., Tölgyfa-u. 18. Telefonhívó: 54-3-98. Elsőrendű munkával dűs választékú szöveteimből kedvező feltételek mellett készíték tagoknak. — Tíz százalék külön engedménnyel öltönyöket

Szállodatulajdonosok figyelmébe!

Modern berendezelt vesbutor és sodronyágbetét üzem átalakítja összes vas, réz és fabutor sodronyait légtömresem Greizer, Budapest, Dohány u. 100. Telefonhívó 41-6-08. Kiváratra árajánlat és díjmentes bemutatás.

Villa- és penziotulajdonos lehet sífokon

25.000 pengő befektetéssel, évi 5000 pengő hozadék garantálva. Érdeklődni lehet Dr. Horváthné, VII., Damjanich uca. 32. Tel: 33-0-55.

IMOCZNIK-MUSTAR

legyen minden asztalon

PAPLAN, MATRAC, ágybetét készítése és át-dolgozása, roletták szállodai berendezését a leg-jobb kivitelben, a legolcsóbb árak mellett vállalom Pontos kiszolgálás, szolid árak. Levelezőlapih-viásra azonnal házhöz jövök. **Weisz Sámuel** paplan-os mester, **Budapest, VII. Murányi uca 28. sz.** István út sarok.

Meischl János kádár-mester, Budapest, VII., Egassy ut 4. Telefon: 96-2-37. Elvállal minden e szakmába vago munkát. Állandóan kaphatók új és használt bordók, esetleg használt újat cserélek. Moskónyihájába ne csinállasson többé puhla-edenyt, mert én elsősorú város fenőfából ugyanazét az árét készíték.

azt a munkát, amire önzetlenül vállalkozott — hiszen ipartestületünkől Ballai úr egy fillér fizetést sem kap, csupán az adóközfösségi fizetéséért végzi egészöségét is kiközé nagy munkásságát — mint szerkesztő kívánja tovább folytatni. Lehetetlennek tartja, hogy egy személy fölösleges és zaklató fellebbezéseivel egyrészt a hatóság előtt tegye hirhedtte és ellenszenvessé, másrészt nehogy a folytonos személyi ügyek a karlársak figyelmét eltéreljék a közügytől. És, végül, kéri általam a t. Előljárást, hogy legyen szives kérését magáévá tenni és tekintsen el az előadói állás szerve-zésétől és a következő közgyűlésig mással töltsé be a jegyzői tiszlet. Biztosítja Ballai úr a t. Előljárást, hogy amennyiben a jövőben is kívánja, mint szer-kesztő az addig tapasztalt odaadással fog az ipari problémákkal foglalkozni.

Klein János, Vajda Andor, Szlavék Károly hozzá-szólása után a bejelentés tudomásul szolgált.

Örvendetesen tapasztaltuk az ipari verseny ked-vező hatását, amely üzleti szempontból sem kiesinyel-hető is.

Ezzel példát is mutattunk a magyar iparosságnak, hogy bajának orvoslásának kívánása közben magának, hogy meg kell ragadni minden eszközt, minden alkalmas módot alkalmazni kell, amivel a szakma belső előrehaladását biztosítani, fejlesztését előreszegetni tudjuk.

Mintegy a verseny bevált, kívánatos, hogy az tö-vábbfejlesztések és alkalmazások.

Versenyt azonban nem lehet rendezni díjak nél-kül. Míg azonban szükségesnek is tartjuk, hogy az ipari versenyek megismertessenek, sajnos, valószerű, hogy minden versenyre nem fogunk tudni olyan be-cses és sok díjat biztosítani, mint azt a magyaros va-csoraverseny-nél elértük.

Javasolom tehát, hogy az előljárást létesítsen egy érdemdíjat, amely az ipari életben kitűnt, az ipari mun-kának kiváló teljesítéséért, versenyeken és kiállítás-on résztvevők jutalmazására alkalmas legyen. Az ipartestület ezen érdemdíjának kiadása föltételeinek és módjainak megállapítását bizottságra méltóztatnék bízni, amelynek tagjai **Gundel Károly, Bandl József, Démez János, Németh Aladár, Ammer János** és az elnök legyen. Ezen bizottság jelentésével kapcsolatban határozom azután véglegesen a t. Előljárást.

Most tehát csak az elvi hozzájárulást kérem. (Égy-hangúan elfogadottat é javaslat.)

Ballai Károly a borralvó-ügyben határozati jav-aslatot terjesztett elő, amelyet lapunk első helyén közlünk.

Teglássy Ernő az OTI-ügyekről (amelyet múlt szá-munkban bőven hoztunk) és a kontártárgyalásokról,

míg **dr. Stein Sándor** a zenejogdíj-tárgyalás újabb eseményeit ismertette.

Szűts József az OTI-bejelentések terén egy újabb káros szokást tapasztalt és azt ismerteti: minthogy azonban a fölözött visszásság törvényellenes, az iroda az OTI-nál tisztázní fogja a panasz tárgyát. Majd az áramszolgáltatás árának ígért csökkentésének szorgal-muzását kért. Előz dr. **Stein Sándor** fűzött rövid ismertetőst.

Vajda Andor egy új kontárság kialakulásáról szolt, a joggal való visszalétezését ismertette.

Szó volt a termelői és kifőző bégek rendezéséről, amelyhez **Farkas Béla** és **dr. Perlté Béla** iparhatósági biztos szoltott. Végül **Leimeler Ferenc** az ipar érdeké-ben intenzívebb társadalmi szervezkedést ajánlotta az elnökség figyelmébe.

A fiatalokúak foglalkoztatása.

Az 1884:XXVII. tc. 64., 115. és 117. §-ainak egybeve-tésből kétségtelenül, hogy az idézett szakaszokban megállapított munkaidőkeretekbe a két órában meg-állapított munkaközéi szünteket is bele kell számítani. Ehhez képest a 64. §. szerint azokat a tanoncokat, akik életük 14. évét be nem töltötték, naponként legfeljebb 10 órai tényleges legfeljebb 8 órai tényleges munkára, azokat a tanoncokat pedig, akik 14. évüket betöltötték, naponként legfeljebb 12 órai keretben legfeljebb 10 órai tényleges munkára lehet kötelezni. Az iskolában töltött időt mind a két esetben be kell számítani a tényleges munka idejébe.

Az ipartörvény által megállapított fenti követel-mények az ifjú nemzedék egészöségének megóvása ér-dekében szükségesek, így azok érvényesítésétől elte-kinteni nem szabad. (19.385—1935. K. M.)

Az ipartestület elnökének és alelnökének szava-zati joga.

Kétélyek merültek fel abban az irányban, hogy az ipartestületi előljárástól ülésein, ahol az elnök vezeti a tárgyalást vagy a választást, a két alelnöknek van-e szavazati joga. A **budapesti** Kereskedelmi és Iparka-mara most olyan szakvéleményt adott, hogy az ipar-tesztületi elnök az ilyen üléseken csak szavazategyen-lőség esetében szavaz. Ugyanez a helyzet akkor is, ha az ülésein valamelyik alelnök elnököl. Az előljárási ülésein minden jelenlévő előljárási tagnak szavazati joga van. Mivel pedig az alelnökök tagjai az előljá-rásnak, annak ülésein szavazati joguk van. Ha ez nem töltné meg őket, akkor korlátozott jogú tagjai len-nének az előljárásnak; a jogszabályok azonban az előljárást tagjai között ilyen megkülönböztetést nem tesznek.

Soltvadkert

kadar és fehér borokat, vala-mint mustot közvetít termelőktől **Schiszler And-rás** borügynök, Soltvadkert, br. Orszy uca 40.

Ia desszerek, cukorkák

Több előkelő mulató és étterem szállítója. **Scheide Henrik**, cukorkakesztő, V. Sziget u. 27.

Magunk hasznát és iparunk érdekét szolgáljuk, ha belépünk a Ven-Ko-Ká-ba!

A forgalombahozott bor szeszartalmának kötelező feltüntetésé tárgyában

a földművelésügyi miniszter 50.000—1935. FM. szám alatt a bor előállításának, kezelésének és forgalmazásának szabályozásáról, valamint a borhamisítás felfedezéséről szóló 1924:IX. törvények VI. fejezetében az ellenőrzésre vonatkozó rendelkezések hatályosabb végrehajtása, s ezzel a borhamisítás megelőzésének és felfedezésének megkönnyítése érdekében, a törvény 52. és 55. §-a alapján a következőképpen rendelkezett:

(1. §.) Minden borkereskedő f. é. szeptember hó 12-étől köteles a viszonteladó részére szállított bor térfogatszázalékban kifejezett szeszartalmát a számlában és a szállításra vonatkozó egyéb okiratban (szállítójegyzék, fuvarlevél stb.) tételenként kétséget kizáró módon feltüntetni.

Az ekként feltüntetett szeszartalom és a szállított bor szeszartalma között nem szabad kétféle (0,2) térfogatszázaléknál nagyobb eltéréstnek lennie.

(2. §.) Az a borkereskedő, aki a bor szeszartalmának az 1. §-ban megszabott feltüntetést elmulasztja, vagy a bor szeszartalmát az 1. § második bekezdésében említett eltérést nem tekintve — a valóságtól eltérően tünteti fel, kihágást követ el és tizenöt napig terjedhető elzárással büntetendő

Pénzbüntetés tekintetében az 1928:X. törvények rendelkezéseit kell alkalmazni.

E kihágás miatt az eljárás a közigazgatási hatóságok, a m. kir. rendőrség működési területén a m. kir. rendőrségnek, mint rendőri büntetőbíróháznak hatáskörébe tartozik. Az 1929:XXX. tc. 59. § első bekezdése 3. pontjának alkalmazása szempontjából szakminiszternek a földművelésügyi minisztert kell tekinteni.

Milyen konzervfélé szolgáltható ki kávémérésekben?

A 78.000—1923. K. M. sz. rendelet 130. §-a értelmében a kávémérőnek joga van konzervféléket kiszolgáltatni. Mintán a rendelkezés további megszorításokat nem tartalmaz, tulajdonképpen bármínő konzervet is kiszolgáltathat.

A konzervek között azonban különbség tehető csak felmelegítés útján élvezhető és felmelegítés nélkül élvezhető konzervek között. Mivel a mai versenyviszonyok mellett a megkülönböztetés mellőzése sok visszaélésre adhat alkalmat, a fenti rendelkezés a visszaélések megállítására céljából megszorítólag, vagyis olyképp értelmezendő, hogy a kávémérők csak felmelegített nem igénylő konzerveket szolgáltathatnak ki, — (16.921—1935 K. M.)

A fagyhalt készítéséhez használt edények és eszközök kieserélésének határideje 1938 január 1.

Az iparügyi miniszter 1935. évi 43.352 P. M. számú rendeletével a fagyhalt készítésének, kezelésének és forgalombahozatalának szabályozásáról szóló 134.135—

Zornett Jakab műesztergályos, billiardgolyó- és dákökészítő. Új készletét és javítását elvállalok.
Budapest, VII., Klauzál-tér 4. Telefonhívás: 44—1—36.

Mosógépek, mángorlógépek, ruhafacsarók, stb. mosókonyha gépiberendezések és főzőkonyhai gépek legolcsóbb gyári áron
Szalay József cégnél V., Üngyök-u. 41. Tel.: 83-7-28.

Lindendelf-tojás ma már fogalom!
 Nagyvásártételek, Tel.: 31-3-12. Budapest, IX., Imre u. 4. Tel.: 86-6-25.

Megbízható **kalapos** cím: **Lőrinczy Sándor**, kalaposmester Budapest, VII., Hársfa ucca 10/a. Férfi- és nőikalapokat a legmodernebb vegyi tisztítással, vasal, formáz és átalakít. Rendelésre saját pacolású, nyírású és nemezelésű **nyuliszőr kalapokat is** készít tiszta kézi munkával 12 és 14 pengőért.

HASKÓ MÉRNÖK CIÁNOZ Budapest, VII., Erzsébet-kt. 16. Olcsón — garanciával **35-0-36.**

MOLNÁR JÓZSEF szén- és gáztűzhely-készítő
 Telefon: 34—2—25. Alapítatlalt 1868.
 Budapest, VIII., Dankó Pista ucca 4. (Volt Madách ucca.)

Szállodák, Penziók
cianozója
HERMES-VÁLLALAT
 VIII., Szentkirályi ucca 6. Telefon: 34—2—59.
Svábbogár- és ruszni-irtás.

Fogászat
VII., Erzsébet körút 16. sz.
 Műfogak 4 P. tömés 3 P. 22-es arany fog 20 P. Wipla és stb. Fehér fémekből 6 P. 7 P. 8 P. Ergó nemesféműl koronák 10—12 P. Foghúzás 1.50 P. Erzsébetenítve 2.50 P. 10 évi jótállás. Részletre is.
Barna J. fogorvoslásra jog. fogász. Tel: 44-0-37.

KEFE — ECSET — MESZELŐ
 Vendéglői késétisztító gépkéfe egyedüli gyártója. Alapítva: 1918.
MAGOS LAJOS kefékötőmester, Budapest, VII., Izabella tér 5. Magyar Színházzal szemben. Díszes ugyanott.

Kávéházi író- és dákökréták
STUDIUM bédjeggyel szavatoltan elsőrendű minőségűek.
 Gyártja: **Budapesti Krétagyár Rt.**, IX. Közraktár ucca 12a. — Telefon: 86—3—51.

ÉTLAP-író és sokszorosító-gépek
 és ezek kellékei elsőrendű minőségben
GEREBEN, V., Vilmos császár út 62. **Telefon: 23-8-31.**

1932. K. M. számú rendeletének (R. T. 495. oldal) a 25.047 1933. K. M. számú rendelettel módosított 8. §-ában a fagylalt készítéséhez használt edények és eszközök kieserőléseire megállapított határidőt a m. kir. belügyminiszterrel egyetértve 1938 évi január hó 1-ig meghosszabbította.

Ehhez képest a fagylaltkészítő ipari üzemek a 134.135—1932. K. M. számú rendelet kihirdetése (1932. évi június hó 23-a) előtt már meglévő vörösrés és sárgaréz edényeket és eszközeit a fagylalt készítés-é, a már meglévő tisztá önnal teljesen bevont (tűzőn önozott) edényeket pedig a fagylalt keveréssel járó fagyasztásnál vízszintelárusítókhöz való szállításánál, illetőleg kímérésénél az előző bekezdésben megjelölt határidőig a vonatkozó egészségügyi rendelkezések szigorú megtartásával továbbra is használhatják.

Borectgyártás szabad ipar.

A borectgyártás nem kézműves jellegű és természeténél fogva nem olyan munka, amely csak megfelelő szakképzés és hosszabb gyakorlás útján volna elsajátítható, tehát annak a képzítéséhez köztit iparok közö sorolása nem volna megokolható (1922:XII. te. 1. §.) De nem volna megokolható a borectgyártásra berendezett telepeknek az iparhatósági telepengedélyhez köztit ipartelepek (1922:XII. te. 25. §.) közö sorolása sem, mert a telepengedélyhez köztis, valamint az azzal kapcsolatos szabályok rendszere az üzemi munka oly káros kihatásait hivatott megelőzni vagy csökkenteni, amelyek az ipartelep környezetén lakóknak, valamint az ipartelep alkalmazottainak élete, testi épsége és egészsége szempontjából jönnék figyelembe: már pedig a borectgyártás körében ilyen közérdekek fokozottabb biztosításának szükségét nem lehet megállapítani. (168.693—1931. K. M.)

Tehát a borectgyártás szabadiparnak tekintendő.

A kereskedelmi és iparkamarának szerepe az ipari szakvizsgálatoknál.

Azt a kérést terjesztették a miniszter elé, hogy abban az esetben, ha az iparhatóságnak a szakvizsgálatra bocsátást elrendelő határozata a törvényes rendelkezésekkel ellentézik, a kereskedelmi és iparkamara álláspontjáról az iparhatóságot tájékoztatassa és ha az iparhatóság határozatát a felvilágosítások ellenére sem helyezi hatályon kívül, a határozat ellen fellebbezést nyújthasson be.

A miniszter a kérelem ügyében a következő álláspontot foglalta el:

Annak nincsen akadályja, hogy a kereskedelmi és iparkamara adott esetben, ha a szakvizsgálatra bocsátás — nézete szerint — a fennálló rendelkezésekkel ellentézik, erről az iparhatóságot tájékoztassa. Önként

értetődik azonban, hogy a tájékoztatás folytán a vizsgálat megtartása késedelmet nem szenvedhet. Az a kívánság azonban, hogy ha az iparhatóság a kereskedelmi és iparkamara felvilágosítása ellenére sem helyezi határozatát hatályon kívül, a kereskedelmi és iparkamara a határozatot fellebbezéssel támadhassa meg, nem teljesíthető. Az 1929:XXX. te. 47. §- értelmében ugyanis jogorvoslat igénybevétele általában csak az érdekelt jogosult, a szakvizsgálatra bocsátás ügyében pedig a kereskedelmi és iparkamara érdekeltnek nem tekinthető. Egyébként is olyan eset, amidő az iparhatóság a fennálló törvényes rendelkezések ellenére bocsátja a folyamodót szakvizsgálatra és téves határozatát ebben az irányban történt felvilágosítás után is fenntartja, csak elvetve fordul elő, ebből az okból tehát a kereskedelmi és iparkamara részére törvényhozási úton — fellebbezési jogkör biztosítani felesleges volna. A fellebbezési jogosultság biztosítása annál kevésbé volna indokolt, mert a szóbanlévő esetekben, ha a szakvizsgálatra bocsátott már iparjogcsútvány kiállításáért folyamodik, az illetékes ipartestület, amelyel a kereskedelmi és iparkamara álláspontját esetleg közölheti, az 1922 XII. te. 41. §-a alapján véleményét nyilváníthat abban az irányban, hogy a szakképzettséget nem látja igazoltnak, s az iparjogcsútványt esetleg kiadó határozat ellen jogorvoslati is élhet és ily módon a felsőbbfokú iparhatóságok a szakvizsgálatra bocsátás kérdésében felülbírálatot gyakorolhatnak (62.835—1934. K. M.)

A kőbányai választmány ülése.

Mult hó 29-én tartotta a kőbányai vendéglősök választmánya *Leimeter Ferenc* és *Kuchtics Pál* elnöklete alatt ülést. Az ülésen nagyszámban megjelent tagok nagy figyelemmel hallgatták a társadalombiztosító hátralékok méltányos rendezéséről szóló 261.600—1935. B. M. számú rendelkezés föbb intézkedéseit és a szükségesség való tennivalókat, majd tudomásul szolgált a belügyminiszterrel döntése az automata-billiárdasztalok használatával kapcsolatos rendőrhatalósági engedélyförl. Több kisebb helyi ügy letárgyalása után az ülés véget ért.

Művészileg beszövöm vagy műstoppolom molyrágta, kiegészít, kiszakadt, elkopott ruhadarabjait.
RÓZSA IV., Váci uca 21. (udvarban)
Szövet, vagy posztó, selyem, damaszt-abrosz, függöny, szőnyeg művészi javítása. — Vidékre is.

Szinay Ágoston szita- és sodronyárkészítő
Dob uca. 45.
Ha jó és olcsó szítát akar, vásároljon közvetlen a készítőnél.

PARKER 1816tollak és írónok óriási választékban
Cilcer és Társa papíruzetében, V., Dorotya-u. 9.

Régi ruháit fillérekért rendbehozza,
kítisztítja és házhoz szállítja: **Weltner uriszabóság**
Kertész uca. 42. Telefonhívó: 31-5-24.



Hírek közlemények

A „hotel” szó védelme.

Általános törekvés iparunkban, hogy a „hotel” szó védelmével biztosítsák a szállodásipar növekedését, megvédessék üzleti érdekeiket és végül, az idegenforgalom nagy nemzeti jelentősége sérelmet ne szenvedjen. Ugyanis a városban ismeretlen vendég „hotel” cégére alatt sokszor olyan helyre került, amely a „hotel” fogalomnak egyáltalában nem felelt meg. Emiatt számos kínos tapasztalat, keserves szemrehányás, éles panasz támadt, amelyek a vendég örmét tönkre silányították és, ügyszólván, helyrehozhatatlan gazdasági és erkölcsi kárt okozott a szállodásiparnak, az idegenforgalmi szervezeteknek.

Közelebbről az osztrák szállodások országos szövetsége a „hotel” szó védelmére törvénytervezetet dolgozott ki és azt megvalósítás végett az osztrák kereskedelmi miniszternek adták át.

A tervezet főpontjai a következők:

1. „hotel” szó cégéreiben az használhatja, akinél
1. Bécsben legkevesebb 50, más városokban legalább 30 szoba áll az utasok rendelkezésére;
2. ha a meglévő szobák legalább kétharmadának hideg-meleg folyóvíz berendezése van;
3. a szobák ugyancsak kétharmadában központi fűtés legyen;
4. minden hotelben legalább két közös szobának (hall, iroszoba, társalgó) kell lenni;
5. minden 30 szobára Bécsben legalább egy, más városban az egész územre legalább egy fürdőszobának kell lenni a külön fürdőszobákon felül;
6. az egész hotelben villamosvilágítás, továbbá
7. legalább egy nyilvános telefonja, végül
8. egy étterem, egy külön söntés vagy büffé legyen a hotelben.

A belga szállodások nemzeti szövetsége a belga közlekedésügyi minisztériumhoz minapában eljuttatott emlékiratában a „hotel” szó törvényes védelme és a szállodásipar jó hírnevének érdekében a következőket kéri törvényesen rendezni:

- A „hotel” címet Belgiumban csak olyan územ használhatja, amelynek
1. legalább 10 teljesen szakszerűen kezelt és kizárólag utasok részére felszerelt szobája van;
 2. legalább 20 szobához való fürdőberendezéssel rendelkezik;
 3. legalább 12 szobához egy-egy WC-je van;
 4. szobái és berendezései a modern higiénia követelményeinek megfeleljenek;
 5. az egész územben megfelelő telefonberendezés is van;

Nemesség és címer kikutatását és belügyi igazoltatását, nemzeti névváltoztatást, valamint Erdélybe és Felvidékre tervezett utazással kapcsolatos levéltári kutatásokra megbízást vállalt „Heraldika” iroda gr. Károlyi u. 14. T. 84-3-99

6. a közönség használatára alkalmas villamos felvonók és csengőberendezések vannak;

7. egészségügyileg kifogastalanul berendezett konyha és közönségéhez mért jól szellőztethető étterme van;

8. végül a tulajdonos maga vezeti üzemet.

Megemlítjük, hogy a forgalmi adóhivatal véleménye alapján a belga szállodákat négy csoportba fogják sorozni és a szálloda bejáratánál az erről szóló táblát kifüggeszteni tartoznak. Az eddig használt „luxus-hotel” elnevezést ezzel elejtették.

A szállótulajdonos mikor felelős alkalmazottaiért?

Ezt a kérdést döntötte el az amerikai bíróság. Az esete, amely az ítéletet provokálta, a newyorki *Hotel World Review* ismerteti.

Az egyik ismert newyorki szálloda halljában egy vidéki ékszerkereskedő újságot olvasott. A nagy meglepődéssel elálmósodva a 13-ik emeleten, vagy ennél magasabban fekvő szobát kért. A szobafőnök nagy sajnálkozások közepette jelentette ki, hogy pillanatnyilag nem rendelkezik szobával, de reméli, hogy talán néhány óra múlva körül valamelyik szoba, melyet azután rendelkezésére fog bocsátani. A kereskedő beleegyezett a várakozásba, később azonban, mikor néhány ismerőssel tá.alkozott, arra kérte a szobafőnököt, hogy addig is, míg visszatér a szállodába, vegye őrizetbe ékszermintáinak kollektíóját, amelyet nem akar magával hordozni.

A szobafőnök átvette a börtöndöt és minden további nélkül kiállította a szálloda papírosán a megőrzésre szóló átvételi elismervényt. Később kíváncsiságából kibontotta a börtöndöt, s mikor látta a mintegy 30 ezer dollár értékű ékszereket, összeszedte az aznap bevételüket és börtönddel együtt megszökött.

A kereskedő csak két nap múlva tért vissza s mikor börtöndjét kérte, derült ki a lopás. Az illető úr azonban izig-vérig amerikai ember volt és nem esett kétségbe, hanem az átvételi elismervény alapján a szálló igazgatóságától követelte kárának megtérítését. A szálló igazgatója azonban arra hivatkozott, hogy a szállodai alkalmazottak csak a *bejelentett vendégek értékeit vehetik át megőrzésre*, magántyúkné-

„GENTRY” uriszabóság

**Tavaszi és nyári
szövetűdjönagszóbol**
a legmodernebb szabással havi 20 pengő részletre
készítik öltönyt és felöltőt
BARANYOS MIHÁLY
uriszabó Budapest, II., Fő u. 57. Telefon: 55-8-85.

iff. Grünwald Mór

Ferenc József rakpart 8. Tel.: 84-3-39. — Üveg és porcellán.

seikért a tulajdonos nem felelhet, a kártérítést megtagadta és a kereskedőt a tolvaj alkalmazottal szemben polgári és bünvádi eljárás megindítására utasította.

A tárgyaláson a bíróság elfogadta a szálló igazgatójának védekezését s a felperest elutasította keresetével azzal az indoklással, hogy a szállodatulajdonos kizárólag csak a törvény szerint bejelentett és a szállóban lakó vendégeinek megőrzésre átadott értéktárgyaiért vállalhat felelősséget.

A kereseti-, jövedelem- és vagyonadó kivételek elleni felszólamlások módja.

Az adóhivatalok megkezdték az általános kereseti, jövedelem és vagyonadó kivételekről szóló fizetési meghagyások kézbesítését. Az érdekelte iparosok rövid időn belül kézhezkapják a fizetési meghagyásokat, melyek az 1935. évi adókivételeket tartalmazzák.

A fellebbezés a jövedelem-, vagyonadó vagy ezek bármelyike ellen külön-külön irányulhat. A fellebbezésben azonban tüzetesen meg kell előlni, hogy a kivétel melyik része ellen szól és a kivétel milyen mérvű helyesbítését kéri az adózó.

A mai viszonyok között minden iparosnak különös kötelesség, hogy a kivételeket a legnagyobb lelkiismeretességgel bírálja felül. Az elfogadható és tényleges keresettel, jövedelemmel arányban álló kivételeket tudomásul kell venni. Azokat a kivételeket azonban, amelyek az adózó megítélése szerint helytelenül nyertek megállapítást és amelyek helytelenségét igazolni képes, meg kell fellebbezni.

Az általános kereseti adó kivétele ellen a fellebbezés a fizetési meghagyás kézbesítésétől számított 15 napon belül az illetékes adófelszámolási bizottsághoz címzve az illetékes adóhivatalhoz kell benyújtani. — *A határidő betartása rendkívül fontos, miért is kívánatos, hogy a fizetési meghagyás kézbesítése napja feljegyeztessék.* Amennyiben a fellebbezés postán történik, úgy a postára adás napja számít a fellebbezés benyújtási napjának.

Az adókivétel ellen benyújtott fellebbezéshez csatolni kell azokat az adatokat és bizonyítékokat is, melyekre az adózó hivatkozik és kifejezetten kéri kell az adófelszámolási bizottság tárgyalására való személyes megidézését is. Enélkül a felszámolási bizottság nem köteles az adózót a tárgyalásra meghívni.

A jövedelem- és vagyonadó kivétele ellen benyújtott

FRANÇOIS PEZSGŐ



Crémant Rosé Transylvania sec

ELBERT ÉS BALÁZS



vasbútor-,
sodronyágybetéti-,
kerti vasbútorgyár

Javítást vállal!

Budapest, VII., Hernád ucca 41. Telefon: 38-9-10.

tandó fellebbezésekre az itt elmondott szabályok érvényesek.

Abban az esetben azonban, ha valaki kereseti adó ellen nyújt be fellebbezést és ez eredményre vezet, úgy az adómérsékletet a jövedelemadónál is hivatalból figyelembe kell venni. Ezek szerint tehát, ha az adózó kereseti adóját megfellebbezte és más forrásból eredő jövedelme nincsen, vagy ezek az egyéb jövedelmek hegyesen vonattak jövedelemadó alá, ez ellen külön fellebbezést benyújtani nem szükséges.

Kartársaki Felkérünk benneteket, hogy Zwack Unicornum gyanánt ne mérjétek ki más italt se az UNICUM üvegből, se másfajta üvegből, mert az Unicornum szó a Zwack likörgyár kizárólagos védjegyzett tulajdonbá képezi és e neven csakis valódi áru hozható forgalomba. Ha a vendég Unicornumot ker: adjatok neki valódi Unicornumot, mert Unicornum néven más keserút nem szabad eladni se Zwack üvegből, se más üvegből.

Házasság.

Özv. *Aszner Józsefné* kartársunk leánya *Mária* és *Glutz Péter* f. hó 7-én tartották esküvőjüket a Margit körüti Ferences-rend templomában.

Özv. *Lutz Károlyné* kartársunk leánya *Gizus* és *Császár Ferenc* f. hó 10-én házasságot kötöttek.

KARTARSAINK figyelmébe ajánljuk, hogy Siófokon (Batthyány u. 2.) a kaszinóval szemben, a villasor elején, közel a vasút, hájóállomáshoz és strandfürdőhöz 760 m², 3 épületből álló, penziószerű villába társulás lehetséges.

Pomosin krémekről. A fagyaltat és gyümölcsöz, gél-torták és desszertek stb. készítéséhez való sokféle kitűnő alkalmazhatóságáról ismert **Pomosin** a cukrász-nak krémek előállításához is kitűnően kipróbált anyagot jelent, mely nagyon használatos különösen igen kiváló minőségű vajkrémek készítéséhez. **Pomosin krémeknek**, a különösen kellemes ízük mellett, megbecsülhetetlen előnyük, hogy a meleg iránt eléggé érzékenyek lenek, szét nem tolnak, aránylag sokáig tartozak, s meg nem savanyodnak. Sőt, további egyszerű eljárás-sal hosszú hetekre is tartósíthatók. Ezen felsorolt elő-

HELLER L. LAJOS

szobafestő, mázoló és tapetázó mester

KÖLTSGEVETÉS DIJTALANI SZÁMOS REFERENCIAI!

Budapest, X., Százados út 17.

Telefonhívó: 43-5-81.

Pincért csak a Genfiektől (Tel: 39-3-62) és a Nemzeti Munkaközpontról (Tel: 32-7-89) rendeljünk!

nyők mellett a Pomosin krémek előállításai költségei esekélyek, úgy hogy ezen termék minden cukrásznak — még annak is, aki a legkényesebb vevők részére dolgozik — legjobban ajánlható. Ha Pomosint krémekhez használunk, akkor különösen arra kell ügyelni, hogy esetleg ne alkalmazzuk helytelenül a savhozadást, így pl. minden vaj, tej, vagy tejszín krémet, csak sav komplement nélkül készítsük, mert különösen ellenfés irányú ízelek keresztződhetnek, azonkívül a krém összefutásától is kell tartani. Pomosin-vaj alak-krémek: 1. 1 kg. u. n. Pomosin gólmassza, 1 kg. vaj és 2 tojáshelérje; 2 kg. krémet ad. A Pomosin gólmassza (mely igen előnyösen készen is kapható, de a Pomosin porból egyedül is előállítható) a tojáshelérjével együtt kemény habbá verhető, hogy ezután az egészét tetszés szerint átkeverjük. Ezen krémhez minden kívánt ízesítő adható. 2. Ha a vajkrém még jobb konszisztenciáját (szilárdságát) akarjuk elérni, akkor az 1. sz. recept szerinti Pomosin vajkrémbe minden kg-ra számítót 2—300 gramm felveretlen Pomosin gólmasszá keverünk bele. 3. Ha a krémet még izletesebben akarjuk elkészíteni, akkor 10 tojáshelérjét 20 dkg. kukorral főzött felverünk, majd lehűtve, ezt a már leirt módon elkészített krémhez adjuk, s az egészét megkegyeszt jól átkeverjük. Ezen krém a mindenkori alkalmazott ízesítés szerint tórták és desszertek töltéséhez, de különösen garnirozáshoz alkalmas.

Felhívjuk igen tisztelt Kartársaink szíves figyelmét úy. Lindemfeld Józsefnek tojáskereskedő cég ma számunkban közölt hírdetésére. A céget amál is inkább bátran ajánljuk Kartársaink szíves figyelmébe, miután több oldalról nyert értesítés szerint is állandó friss és megbízható áru vannak.

Az idei mustminőségéről Csáky G. Vilmos, az ismert szakember az alábbi nyilatkozatot adta:

A tavalyi év egészen előrendű termés minőségű nivójának eléréséről, az idén a mostoha időjárás következtében, természetesen szó sem lehet. A lefokozott várakozásokat azonban (főleg az utolsó hetek javuló tendenciája folytán) az új must lönyegesen felülmuta. A közepes átlagnál jelentősen jobb az idei sajtolás, hiszen már az első préselések 15—16 fokos mustot eredményeztek, amelyek természetserűleg naponta emelkednek és előreláthatólag a 23—24 fokot feltétlenül elérik. A mustot kedvelő közönségnek tehát az idén is kellemes szezonja lesz, amelyről pedig pár hónap előtt már minden reményt feladtunk. A vendéglátó-ípar mustellátása a Csáky-féle izemből a már évek óta ismert előzetken módon történik, bár úgy a hirdetésben, mint a körlevelekben mindenki saját érdekében felszólított, hogyha Csáky-féle mustot, illetve Csáky-minőséget kíván beszerezni, ügyeljen arra, hogy csak a fényképpel ellátott alkalmazottaktól fogadjon el árut. Ugyanott tehető megrendelés is, vagy telefonon: 87-3-86 alatt. Telefonon adott megrendelések egy óra belül a város bármely részére teljesíthetnek. Amint a vendéglátó-ípar i. t. tagjai már évtizedek óta tudják, a Csáky-féle mustok minőségileg teljes erkölcsi és anyagi felelősség mellett történnek. Az üzem telepe: IV. Váci u. 69.

Érdekes közgazdasági alakulásról számol be a közgazdasági szakajót. A budapesti trafikok egy részét a tantuszkerés gyökeres megoldása, másrészét mellékkeiknek közös árubeszerezési szempontjából Seyer József Iván ügyvezető igazgatása mellett szövetkezetet alakítottak. Az érdekes alakulás gazdasági prosperitását magunk is meg vagyunk győződve arról is ísább,

HELLER SAJTKOK IZLETESEK!

mert szerintünk is a szövetkezeti gondolat a legalkalmasabb az egyes gazdasági szempontok megoldására.

Felhívjuk Kartársaink és tagjaink figyelmét arra, hogy ha valaki tagjaink közül trafikot akar vezetésre vagy kezelésre átvenni, forduljon bizalommal a fenti szövetkezethez, ahol azok központi irodahelyiségeiben VIII. Bérkoosis n. 31. sz. alatt készséggel adnak legmesszebbmenő felvilágosítást.

A mai számunkban hirdető Papp Lajos műbutorasztalos és lakberendező iparművész céget ajánljuk t. tagtárs figyelmébe. A fenti cég legutóbb a Délvánsut-kávéház teljes átalakítását végezte és Gundel Károly úrnál állandóan szállít, tehát múltán megérdemelt a bizalmat. Cím: XI. Budafoki út 13. Tel.: 69-3-17.

Tisztelt Kartársak! A világhírű Altwater likörgyár (Jägerndorf-Budapest) évtizedeken át nem ellenőrizte a Gessler Altwater hamisításokat, de most már maguk a hamisítók ellen védőharcra indul. Kérjük tehát a Kartársakat, hogy a meginduló vizsgálatok előtt vigyázzanak arra, hogy az öreg Altwater fejlell ellátott palackokból mindenki valót Gessler Siegfried-felét tótsón. Ezt kívánja saját izletük jóhírveve is, mert az Altwater-Gessler utánzatok a valódit meg sem közelítik.

A mai számunkban hirdető Baum szobrász céget figyelmébe ajánljuk Kartársainknak és b. olvasóinknak. A fenti cég a mai viszonyoknak megfelelő áraikon a legjobb és lezsebb műkö-virágvázákat, terraszokat, stb. szállítja. Baum cég munkáját megtaláljuk többek közt a Palace-kávéház belső és terrasz. Simplon-kávéház, Astoria, Metropol tólkertje, Carlton-szálloda, Belvedere" úgy kilso mint belső szobrász- és műkómunkáit és még számos helyen dolgozott a legnagyobb megelégedésre. Címe: Budapest, VII. Rottenbiller uca 58. sz. Damjanich ucaával szemben.

Ezzúttal hívjuk fel t. Olvasóink figyelmét a lapunkban hirdetőt „Rex” svábbogárítószere, melynek eredményes és biztos hatásáról mi is meggyőződöttünk és olvasóinknak a legmelegebben ajánljuk.

Ha betéintünk az előleők szállodák és vendéglők éttermeinek konyháiba, örömmel látjuk, hogy tagtársaink ismerik a közönség izlését, mert előszeretettel használják ételeik készítéséhez a jóismert Wagner cég kiváló konzervkészítményeit és fúszárúit. A Wagner szó ma már elismert jöcsengésű név a vendéglátó-íparosok körében.

TELEFON: 68-2-70
ZENIT™
Cianoz
Di Jambor, Vegyezmernök
Bpest. I. Le nke út 73. sz.

**Halál
minden
vérszo-
póra!**



Prima slvoniai tölgyfából boroshordók minden nagyságban, úgyszintén bortölcsérek, borkannák és szüretelő kádok
Laposa András kádármester, VIII. Kálvária tér 13. Telefon: 37-4-57

Fővárosi Sörfőző R. T.

Fősör Maláta Pezsgő

és

Mátyás Király (világos)

sörkülönlegességei mindenütt kaphatók.



Ne vegyen hamisítványt!

Ügyeljen e bélyegzőre a pasta felületén.
Igy a bélyegzett színes paszta nem válik ragadóssá

WINTER TESTVÉREK

bornagykereskedők. Városi iroda és eladás:
VII., Akácfá uca 45. Telefon: 34-9-52.
Ajánlanak kiváló minőségű uradalmi fajborokat, valamint
CSEMEGE- ÉS VERMOUTH-BOROKAT
minden mennyiségben, a legelőbb napl áron Tegyen próbanarandolat

Steiner és Szimper

szobafestők, mázólok, dísz- és templomfestők
Budapest, IX., Útfői út 57. Telefon: 30-6-29.

Wagner

vendéglők,
szállodák,
sörözők
közismert szállítója

Központi Vásárcsarnok: 86-3-96. — Iroda: 86-4-95.

IRÓGÉPET

irodájába, otthonába, üzletébe legelőbban Édes és Decsynél vehet. Irógépkikölcsönzés, javítás, karbantartás, kellekek nagy raktára. Copirszalagok és másolószalagok legelőbban.
Budapest, VII., Akácfá-ucca 13. szám. Tel. 44-2-24

Szállodások, vendéglősök figyelmébe!

Ajánlok gyakorolt: szakácsnő, szobaleány, mindenes, mosogatóleány, inas, háziszolga, londiner, kenyerealeány, kiszolgálóleány, szobaasszony, portás, irodakisasszony, vice, direktíz, házmester, irodaszolga.

ALTALÁNOS ELHELYEZŐ

IX., Vámház körút 11. — Telefon: 85-9-96.

Portálépítés

rajz és minta szerint legelőbban már

160 pengőtől

ajtót, ablakot 26 pengőért

„HUNGARIA“

BUDAPEST, V., VÁCI-ÚT 54. SZÁM

Tervez és készít modern, kombinált berendezést, egy- és kétfekhelyes recamiét, fotelt, fotelágyat

Ferencvárosi

lakberendező kárpitos

Kárpitosárúk speciális készítője. Szőlóknok, matracok és börgarnitúrák legelőbb beszerzési forrása Budapest, IX., Ferenc körút 22. Bejárát Tompa-utcai oldalon. Telefonhívó: 86-5-60. — Börbútorok szakszerű festését és javítását háznál is vállalok.

ZIMMER FERENC

HALKERESKEDELMI R.T.



Budapest, Központi Vásárcsarnok. Tel.: 854-48

FŐKÜZLETEK: V., Gróf Tisza István u. 10. Tel.: 816-79.

VII., Rákóczi út 90. Telefon: 304-84.

IRODA: VIII., Horánszky utca 19. I. em. Tel.: 335-39.

Budapesti Szállodások és Vendéglősök Ipartestülete Szállodások, Vendéglősök, Kévsők és Alkatmázottak Nyugdíjjegyeslete

Budapest, IX., Lónyay u. 22. Telefon: 81-1-52.

Szállodások és vendéglősök szakiskolája Budapest, IX., Lónyay uca 6. Telefon: 87-2-79. Igazgatóval értekezhetel köznapokon d. u. 4-7-ig

Budapesti Vendéglősök Adóközössége Budapest, IX., Lónyay u. 22. Telefon: 87-2-79. Hivatalos órák: köznapokon d. e. 9-2 óráig.

A kiadóhivatal telefonszáma: 87-6-08.